Dikgang tse di Molemo go ya ka Mareko

1 Tshimologo ya Dikgang tse di Molemo tsa ga
Jesu Keresete, Morwa Modimo.
2 Go kwadilwe jaana mo mekwalong ya
baporofeti:
“Bona,* ke roma morongwa wa me go go etelela
pele.
O tla go baakanyetsa tsela.✡
3 Lentswe la mongwe le goa kwa nageng le re,
‘Baakanyang tsela ya Morena!
Tlhamalatsang ditselana tsa gagwe!’ ”✡
4 Johane a tla a kolobetsa† kwa nageng, a rera
kolobetso ya boikwatlhao gore batho ba
itshwarelwe dibe.
5 Batho ba ba tswang mo Judea yotlhe le batho
botlhe ba Jerusalema ba ne ba ya kwa go ene.
Johane o ne a ba kolobetsa mo Nokeng ya
Joretane ba ntse ba ipolela dibe tsa bone.
6 Johane o ne a apere seaparo sa boboa jwa
kamela, a itlamile ka lebanta la letlalo mo
lothekeng. O ne a ja ditsie le tswina ya dinotshe
tsa naga.
7 O ne a rera a re, “Yo o tlang morago ga me o
na le maatla go mpheta. Ga ke tshwanelwe le ke

* **1:2 1:2** Lefoko la Segerika ἰδοὺ le ka kaya go leba, go ela tlhoko, go bona kgotsa go tsepamisa matlho. Gantsi le dirisiwa go gogela motho tsebe. ✡ **1:2 1:2** Malaki 3:1 ✡ **1:3 1:3** Isaia 40:3 † **1:4 1:4** Kgotsa, a ina batho mo metsing.

go inama ke bofolole kgole ya ditlhako tsa gagwe.
8 Nna ke lo kolobeditse mo metsing,‡ mme ene
o tla lo kolobetsa mo Moweng o o Boitshepo."
9 Mo malatsing ao Jesu o ne a tswa Nasaretha
kwa Galalea, mme Johane a mo kolobetsa mo
Joretane.
10 Fela fa Jesu a tswa mo metsing, a bona
magodimo a atlhamologa le Mowa o fologela mo
go ene jaaka lephoi.
11 Lentswe le ne la tswa kwa legodimong la re,
"O Morwaake yo ke mo ratang. Ke itumela thata
ka wena."
12 Ka yone nako eo Mowa wa mo kgweeletsa
kwa nageng.
13 O ne a nna koo malatsi a le masome a mane,
Satane a mo raela. O ne a le mo gare ga
diphologolo tsa naga, baengele ba ntse ba mo
direla.
14 Fa Johane a sena go tshwarwa, Jesu o ne a
ya kwa Galalea a rera Dikgang tse di Molemo tsa
Bogosi jwa Modimo.
15 O ne a re, "Nako e gorogile. Bogosi jwa
Modimo bo atametse! Ikwatlhayeng, lo dumele
mo Dikgannyeng tse di Molemo."
16 Fa Jesu a feta fa losing lwa Letsha la Galalea,
o ne a bona Simone le morwarraagwe, Anderea,
ba latlhela letloa mo letsheng. Ba ne ba itshedisa
ka go tshwara ditlhapi.
17 Jesu a ba raya a re, "Ntshaleng morago. Ke
tla dira gore lo nne batshwari ba batho."

‡ **1:8 1:8** Lefoko la Segerika en, le fano le ranotsweng ka "mo", mo maemong mangwe le ka kaya "ka".

18 Gone fela foo ba tlogela matloa a bone, ba
mo sala morago.
19 Jesu a tswelela go se kae go tswa foo, mme a
bona Jakobe morwa Sebedeo le morwarraagwe
Johane. Le bone ba ne ba le mo mokorong, ba
baakanya matloa.
20 A ba bitsa ka yone nako eo. Ba tlogela
rraabone Sebedeo mo mokorong le badiri ba a
ba thapileng, ba sala Jesu morago.
21 Ba goroga mo Kaperenama. Ya re ka letsatsi
la Sabata, Jesu a tsena ka yone nako eo mo
sinagogeng, a ruta.
22 Tsela e a neng a ruta ka yone ya ba
gakgamatsa. O ne a ruta ka taolo, a farologane le
barutamolao.
23 Gone fela foo go ne go le monna mongwe
mo sinagogeng ya bone yo o neng a na le mowa
o o sa itshekang. A goa a re,
24 “Ao! Re amana ka eng le wena, Jesu wa
Nasaretha? A o tlile go re senya? Ke a go itse. O
Moitshepi wa Modimo!”
25 Jesu a kgalemela mowa oo a re, “Didimala!
Tswa mo monneng yo!”
26 Mowa o o sa itshekang wa dira gore monna
a roromele ka dikgoka, wa goa ka lentswe le
legolo, mme wa tswa mo go ene.
27 Botlhe ba gakgamala ba bo ba botsana ba
re, “Ke eng se? Thuto e ntšha? Gonne o laela le
mewa e e sa itshekang ka taolo, mme e a mo
utlwa!”
28 Dikgang ka ga Jesu tsa anama ka yone nako
eo mo Galalea yotlhe le mo mafelong a a e
dikologileng.

29 Fela fa ba tswa mo sinagogeng, ba ya kwa
ntlong ya ga Simone le Anderea, ba na le Jakobe
le Johane.
30 Matsala Simone o ne a rapaletse a tshwerwe
ke letshoroma. Ba bolelela Jesu ka ene ka yone
nako eo.
31 Jesu a tla, a mo tshwara ka seatla, a mo
emisa. Letshoroma la mo tlogela gone fela foo,§
mme a ba direla.
32 Maitseboa fa letsatsi le sena go phirima,
batho ba tlisa balwetse botlhe le botlhe ba ba
tshwerweng ke madimona kwa go Jesu.
33 Motse otlhe wa phuthegela fa kgorong.
34 Jesu a fodisa batho ba le bantsi ba ba neng
ba tshwerwe ke malwetse a a farologaneng, a ba
a leleka madimona a le mantsi. O ne a sa letle
madimona go bua, ka gonne a ne a mo itse.
35 Phakela thata go sa ntse go le lefifi, Jesu a
tsoga, a tswa a ya kwa lefelong le le se nang
batho, a rapela teng.
36 Simone le ba a neng a na le bone ba mmatla.
37 E rile ba mmona ba mo raya ba re, “Mongwe
le mongwe o a go batla.”
38 A ba raya a re, “A re yeng go sele, kwa
metseng e e gaufi, gore ke rere le koo. Ke gone
ka moo ke duleng.”
39 A tsamaya mo Galalea yotlhe, a tsena mo
disinagogeng tsa bone, a rera e bile a leleka
madimona.

---

§ **1:31 1:31** Mo mokwalong wa NU mafoko a a kayang “gone fela foo” ga a yo.

40 Monna yo o nang le lepero a tla kwa go ene,
a khubama fa pele ga gagwe, a mo kopa a re, “Fa
o rata, o ka dira gore ke itsheke.”
41 Jesu a mo tlhomogela pelo, a otlolola seatla
a mo ama, a re, “Ke a rata. Itsheke!”
42 Fela fa Jesu a rialo, lepero la mo tlogela,
mme a itshekisiwa.
43 Jesu a mo tlhagisa ka thata, a bo a mo naya
tsela gone fela foo,
44 a re, “Tlhokomela gore o se ka wa bolelela
ope sepe. Tsamaya o itshupe kwa moperesiting,
o bo o ntshe ditshupelo tse Moshe a di laetseng
tsa go itshekisiwa ga gago. E tla nna bosupi mo
go bone.”
45 Mme monna yoo a tswa a simolola go bolela
se se diragetseng gongwe le gongwe. A anamisa
dikgang thata mo Jesu a neng a sa tlhole a ka
tsena mo motseng batho ba mmona. A nna kwa
ntle mo mafelong a a se nang batho. Batho ba ne
ba tla kwa go ene ba tswa gongwe le gongwe.

2

1 Morago ga malatsi a se kae Jesu a boela kwa
Kaperenama. Batho ba utlwa gore o mo gae.
2 Batho ba le bantsi ba phuthega gone fela foo,
mo go neng go se na phatlha, le fa kgorong. Jesu
o ne a ba bolelela lefoko.
3 Ga tla batho ba le bane ba tshotse motho yo o
suleng ditokololo, ba mo tlisa kwa go Jesu.
4 Boidiidi jwa batho bo ne bo ba thibela go
atamela Jesu, ka jalo ba tlosa karolo ya borulelo
jo bo fa godimo ga gagwe. Fa ba sena go phunya

phatlha, ba folosetsa moseme o monna yoo a
neng a rapaletse mo go one.
5 E rile Jesu a bona tumelo ya bone, a raya
monna yoo a re, “Ngwanaka, o itshwaretswe
dibe tsa gago.”
6 Go ne go ntse barutamolao bangwe koo, ba
akanya mo dipelong tsa bone ba re,
7 “Ke ka ntlha yang fa monna yo a tlhapatsa
jaana? Ke mang yo o ka itshwarelang dibe fa e
se Modimo a le esi?”
8 Jesu a lemoga ka yone nako eo mo moweng
wa gagwe se ba se akanyang. A ba raya a re, “Ke
ka ntlha yang fa lo akanya dilo tse mo dipelong
tsa lona?
9 Ke eng se se motlhofo go se bua mo monneng
yo o suleng ditokololo? Go re, ‘O itshwaretswe
dibe tsa gago,’ kgotsa go re, ‘Ema, tsaya moseme
wa gago o tsamaye’?
10 Mme gore lo itse gore Morwa Motho o na le
taolo ya go itshwarela dibe mo lefatsheng” — a
raya monna yoo a re,
11 “Ke a go raya, ema, tsaya moseme wa gago o
ye gae.”
12 A ema, a tsaya moseme ka yone nako eo
mme a tswa botlhe ba mo lebile. Botlhe ba
gakgamala ba galaletsa Modimo ba re, “Ga re ise
re bone selo se se ntseng jaana!”
13 Jesu a tswela kwa losing lwa letsha gape.
Boidiidi jotlhe jwa tla kwa go ene, mme a ba
ruta.
14 Fa a feta a bona Lefi morwa Alefaeo a ntse
fa lefelong la go duela lekgetho. Jesu a mo raya a
re, “Ntshala morago.” Lefi a ema a mo sala
morago.

15 Fa go jewa mo ntlong ya gagwe, Jesu o ne a
sekame fa tafoleng. Bakgethisi ba le bantsi le
baleofi ba nna fa tafoleng le ene le barutwa ba
gagwe, gonne ba ne ba le bantsi e bile ba ne ba
mo sala morago.
16 E rile barutamolao le Bafarasai ba bona Jesu
a ja le baleofi le bakgethisi, ba botsa barutwa ba
gagwe ba re, “Ke eng fa a ja le go nwa le
bakgethisi le baleofi?”
17 Fa Jesu a utlwa seo, a ba raya a re, “Ba ba
itekanetseng ga ba tlhoke ngaka. Ke balwetse ba
ba e tlhokang. Ke tletse go bitsa baleofi gore ba
ikwatlhae. Basiami ga ke a ba tlela.”
18 Barutwa ba ga Johane le Bafarasai ba ne ba
itima dijo. Batho ba tla kwa go Jesu ba mmotsa
ba re, “Ke ka ntlha yang fa barutwa ba ga Johane
le ba Bafarasai ba itima dijo, mme barutwa ba
gago bone ba sa itime?”
19 Jesu a ba raya a re, “A ditsala tsa monyadi di
ka itima dijo monyadi a sa ntse a na le tsone? Fa
monyadi a sa ntse a na le tsone, ga di ka ke tsa
itima dijo.
20 Mme go tla tla malatsi a monyadi a tla
tlosiwang mo go tsone. Mo letsatsing leo di tla
itima dijo.
21 Ga go ope yo o rokelelang sethatho sa letsela
le le iseng le ngotlege mo seaparong se
segologolo. Fa a dira jalo, sethatho se sesha se
tla ngotlega se gagoge mo seaparong se
segologolo, mme phatlha e nne maswe le go feta.
22 Gape ga go ope yo o tshelang beine e ntšha
mo dikgetsaneng tse dikgologolo tsa matlalo.

Beine e ntšha e tla phatlola dikgetsana tseo,
beine ya tshologa mme dikgetsana tsa senyega.
Beine e ntšha e tshelwa mo dikgetsaneng tse
disha."

23 Ka letsatsi la Sabata Jesu o ne a kgabaganya
masimo a mabele. Fa barutwa ba gagwe ba ntse
ba tsamaya, ba simolola go kgetla diako tsa
mabele.
24 Bafarasai ba mo raya ba re, "Bona! Ke eng fa
ba dira se molao o sa se letleng ka Sabata?"
25 Jesu a ba raya a re, "A ga lo ise lo bale se
Dafide a neng a se dira fa ene le ba a neng a na le
bone ba tlhoka dijo e bile ba tshwerwe ke tlala?
26 O ne a tsena mo ntlong ya Modimo mo
motlheng wa ga Abiathare, moperesiti yo
mogolo, a ja senkgwe se se beilweng fa pele ga
Modimo, le fa molao o ne o letla baperesiti fela
go se ja. A se naya le ba a neng a na le bone."
27 A ba raya a re, "Sabata e diretswe batho.
Batho bone ga ba a direlwa Sabata.
28 Ka jalo Morwa Motho ke morena le wa
Sabata."

3

1 Jesu a tsena mo sinagogeng gape. Go ne go
na le monna yo seatla sa gagwe se neng se
omeletse.
2 Ba ne ba mo lebile go bona gore a o tla fodisa
monna yoo ka letsatsi la Sabata, gore ba bone se
ba ka mo latofatsang ka sone.
3 Jesu a raya monna wa seatla se se
omeletseng a re, "Ema."

4 A ba botsa a re, “A molao o letla gore ka
Sabata motho a dire molemo kgotsa a dire
bosula? A boloke botshelo kgotsa a bolaye?”
Mme ba didimala.
5 Jesu a ba leba botlhe a galefile, a hutsafadiwa
ke go thatafala ga dipelo tsa bone. A raya monna
yoo a re, “Otlolola seatla sa gago.” Monna a se
otlolola, mme sa fola sa nna jaaka se sengwe.
6 Bafarasai ba tswa mme gone fela foo ba loga
leano la go bolaya Jesu mmogo le balatedi ba ga
Herode.

7 Jesu a ikela kwa letsheng le barutwa ba
gagwe. Boidiidi jo bogolo jwa batho ba Galalea
le ba Judea jwa mo sala morago.
8 Go ne go na le ba ba tswang Jerusalema,
Idumea, kwa moseja wa Joretane le mo
tikologong ya Tiro le Sidone. Boidiidi jo bogolo
jwa tla kwa go ene fa bo utlwa ka ditiro tse
dikgolo tse a neng a di dira.
9 A raya barutwa ba gagwe a re ba nne ba
mmeetse mokorwana gaufi, gore batho ba
bantsi ba se ka ba mo pitlaganya.
10 O ne a fodisitse ba le bantsi, ka jalo botlhe
ba ba neng ba na le malwetse ba ne ba
itshukunyetsa kwa go ene gore ba mo ame.
11 Nako le nako fa mewa e e sa itshekang e
mmona, e ne e wela fa pele ga gagwe e goa e re,
“O Morwa Modimo!”
12 Jesu a e tlhagisa ka thata gore e se ka ya
senola gore ke mang.

13 Jesu a tlhatlogela kwa thabeng. A bitsa ba a
neng a ba batla, mme ba tla kwa go ene.

14 A tlhoma ba le lesome le bobedi gore ba nne
le ene, a tle a ba rome go rera
15 le gore ba nne le taolo ya go fodisa
malwetse le go leleka madimona:
16 Simone (yo Jesu a neng a mo naya leina la
Petere),
17 Jakobe morwa Sebedeo le Johane
morwarraagwe Jakobe (Jesu o ne a ba bitsa
Boanerege, ke gore, Barwa ba Tumo ya Maru),
18 Anderea, Filipi, Barotholomeo, Mathaio,
Thomase, Jakobe morwa Alefaeo, Thadaeo,
Simone yo o bidiwang Motlhoafadi,
19 le Judase Isekariota, yo o neng a eka Jesu.

Morago ga moo Jesu a tsena mo ntlong.
20 Boidiidi jwa phuthega gape, mo Jesu le ba a
neng a na le bone ba neng ba sa kgone le go ja.
21 Fa ditsala tsa gagwe di utlwa ka gone, tsa
tswa go ya go mo tshwara, ka gonne di ne di re,
“O latlhegetswe ke tlhaloganyo.”
22 Barutamolao ba ba neng ba fologile ba tswa
Jerusalema ba re, “O na le Beelesebule,” ba bo ba
re, “O leleka madimona ka thuso ya kgosana ya
madimona.”

23 Jesu a ba biletsa kwa go ene, a bua le bone
ka ditshwantsho a re, “Satane a ka leleka Satane
jang?
24 Fa bogosi bo ikgaoganya bo itwantsha, bo ka
se eme.
25 Fa ba ntlo e le nngwe ba kgaogane e bile ba
le kgatlhanong, ntlo eo e ka se eme.
26 Fa Satane a itsogologetse, a ikgaogantse, ga
a ka ke a ema. O fedile.

27 Ga go ope yo o ka tsenang mo ntlong ya
monna yo o nonofileng a e thopa a sa bofa
monna yoo pele. Fa a sena go mmofa, o tla
thopa ntlo ya gagwe.
28 "Ke lo bolelela boammaaruri, batho ba tla
itshwarelwa dibe tsotlhe tsa bone, le ditlhapatso
tsotlhe tse ba ka di buang.
29 Mme ope yo o tlhapatsang Mowa o o
Boitshepo ga a kitla a itshwarelwa le ka motlha.
O tla nna mo katlholong e e sa feleng."*
30 Jesu o buile jalo ka gonne ba ne ba re, "O na
le mowa o o sa itshekang."
31 Mmaagwe Jesu le bomorwarraagwe ba
goroga. Ba ema kwa ntle, ba roma mongwe gore
a mmitse.
32 Boidiidi bo ne bo ntse bo mo dikologile. Ba
mo raya ba re, "Bona, mmago, bomorwarrago le
bokgaitsadio† ba kwa ntle ba a go batla."
33 A ba araba a re, "Mmê le bomorwarre ke
bomang?"
34 A leba ba ba neng ba ntse ba mo dikologile a
re, "Bonang, mmê le bomorwarre ke ba!
35 Mongwe le mongwe yo o dirang se Modimo
a se batlang ke morwarre, kgaitsadiake le mmê."

4

1 Jesu a simolola gape go ruta fa losing lwa
letsha. Ga phuthega boidiidi jo bogolo fa go ene,
mo a neng a palama mokoro mo letsheng, a nna

---

* **3:29 3:29** Mo mokwalong wa NU go twe, "O molato wa boleo jo bo sa feleng." † **3:32 3:32** Mo mokwalong wa TR "le bokgaitsadio" ga go yo.

mo go one. Batho botlhe ba ne ba le mo
lefatsheng fa losing.
2 A ba ruta dilo tse dintsi ka ditshwantsho. Mo
thutong ya gagwe a ba raya a re,
3 “Reetsang! Molemi o ne a tswa go ya go jala.
4 Ya re a ntse a jala, peo nngwe ya wela fa
thoko ga tsela. Dinonyane* tsa tla tsa e ja ya fela.
5 Peo nngwe ya wela mo mafikeng fa go neng
go se na mmu o montsi. Ya tlhoga ka yone nako
eo, ka gonne mmu o ne o sa tsenelele.
6 Fa letsatsi le sena go tlhaba, dimela tsa fisiwa
ke lone. Ka gonne di ne di se na medi, tsa swaba.
7 Peo nngwe ya wela mo gare ga mitlwa.
Mitlwa ya gola ya hupetsa dimela, tsa se ka tsa
ungwa.
8 Peo e nngwe ya wela mo mmung o o
molemo. Ya ungwa e ntse e gola e bile e ata. Peo
nngwe ya ungwa mo go menaganeng ga
masome a mararo, e nngwe ga masome a
marataro, e nngwe ga lekgolo.”
9 A re, “Yo o nang le ditsebe tsa go utlwa a a
utlwe.”
10 Ya re Jesu a le nosi kwa thoko, ba ba neng
ba mo dikologile ba na le ba ba Lesome le
Bobedi ba mmotsa ka ditshwantsho.
11 A ba raya a re, “Lona lo neilwe sephiri sa
Bogosi jwa Modimo. Ba ba kwa ntle bone ba
bolelelwa dilo tsotlhe ka ditshwantsho,
12 gore ‘le fa ba leba ba se ka ba lemoga, le fa
ba utlwa ba se ka ba tlhaloganya, e se re gongwe
ba sokologa mme ba itshwarelwa dibe tsa

* **4:4 4:4** Mokwalo wa TR o oketsa ka mafoko “tsa loapi”.

bone.' "✡
13 A ba raya a re, "Fa lo sa tlhaloganye
setshwantsho se, lo tla tlhaloganya tse dingwe
tsotlhe jang?
14 Molemi o jala lefoko.
15 Ba ba fa thoko ga tsela ke ba lefoko le
jalwang mo go bone koo. E re fela ba sena go le
utlwa, Satane a tle a tseye lefoko le le jadilweng
mo go bone.
16 Ka tsela e e tshwanang, ba ba jadilweng mo
mafikeng ke ba e reng fela ba utlwa lefoko, ba le
amogele ka boitumelo.
17 Ga ba na medi mo teng ga bone, ka jalo ba
itshoka lobakanyana fela. Fa ba gatelelwa
kgotsa ba bogisiwa ka ntlha ya lefoko, ba
kgopiwa gone fela foo.
18 Ba bangwe ke ba ba jadilweng mo
mitlweng. Ba utlwile lefoko,
19 mme ditlhobaelo tsa motlha ono, tsietso ya
dikhumo le keletso ya dilo tse dingwe di tsena di
hupetsa lefoko. Ka jalo ga le ungwe.
20 Ba ba jadilweng mo mmung o o molemo ke
ba ba utlwang lefoko, ba le amogela ba bo ba
ungwa. Bangwe ba ungwa ga masome a mararo,
bangwe ga masome a marataro, bangwe ga
lekgolo."
21 A ba raya a re, "A lobone lo tlisiwa gore lo
bewe kafa tlase ga seroto† kgotsa kafa tlase ga
bolao? A ga lo bewe mo setlhomong sa lone?

✡ **4:12 4:12** Isaia 6:9-10 † **4:21 4:21** Tota ke modion, seroto sa go lekanya dilo tse di omileng. Se ne se tsenya mo e ka nnang dilitara di le robongwe.

22 Gonne ga go sepe se se fitlhilweng fa e se
gore se senolwe. Ga go sepe se se dirilweng
sephiri fa e se gore se tle mo leseding.
23 Fa motho a na le ditsebe tsa go utlwa, a a
utlwe."
24 A ba raya a re, "Elang tlhoko se lo se
utlwang. Selekanyo se lo lekanyang ka sone, lo
tla lekanyediwa ka sone. Lona ba lo utlwang lo
tla newa le go feta.
25 Yo o nang le sengwe o tla newa gape, mme
yo o se nang sepe o tla amogiwa le sone se a
nang le sone."

26 A re, "Bogosi jwa Modimo bo tshwana le fa
motho a gasetsa peo mo mmung.
27 Bosigo o a robala, motshegare o a tsoga. Peo
yone e a tlhoga, e a gola, mme motho yoo ga a
itse gore go diragala jang.
28 Gonne mmu o ungwa ka bowone. Go
simolola ka letlhogela, go latele seako, mme
seako se tlale mabele.
29 Fela fa se se ungwileng se budule, molemi o
se sega ka sekele, ka gonne nako ya thobo e
gorogile."

30 A re, "Re tla tshwantsha Bogosi jwa Modimo
le eng? Re tla bo tlhalosa ka setshwantsho sefe?
31 Bo tshwana le tlhaka ya peo ya mosetara. Fa
e jalwa mo mmung, e nnye go feta dipeo tsotlhe
mo lefatsheng.
32 Mme fa e sena go jalwa, e a gola e fete
merogo yotlhe ka bogolo, e ntshe dikala tse
dikgolo mo dinonyane tsa loapi di ka nnang mo
moriting wa yone."

33 Jesu a ba bolelela lefoko ka ditshwantsho tse
dintsi tse di ntseng jalo, go ya ka mo ba neng ba
kgona go le utlwa ka teng.
34 O ne a sa bue le bone a sa dirise
setshwantsho. Mme fa a le nosi le barutwa ba
gagwe, o ne a ba tlhalosetsa tsotlhe.
35 E rile maitseboa a letsatsi leo, a ba raya a re,
“A re kgabaganyetseng kwa moseja.”
36 Ba tlogela boidiidi, ba tsamaya le Jesu a ntse
fela jaaka a ne a le mo mokorong. Go ne go na le
mekorwana e mengwe e e neng e na le ene.
37 Ga tsoga sefefo se segolo. Makhubu a ne a
itatlhela mo mokorong, mo o neng o setse o
tletse metsi.
38 Jesu ene o ne a le kwa morago ga mokoro, a
robetse mo mosamong. Ba mo tsosa ba re,
“Moruti, a ga o tshwenyege gore re a swa?”
39 A tsoga, a kgalemela phefo, a raya letsha a
re, “Didimala! Ritibala!” Phefo ya kgaotsa, ga
ritibala thata.
40 A ba raya a re, “Ke eng fa lo tshogile jaana?
Go tla jang gore lo bo lo se na tumelo?”
41 Ba boifa thata, ba botsana ba re, “Motho yo
ke mang tota, yo le phefo le letsha di mo
utlwang?”

5

1 Ba goroga kwa moseja wa letsha, mo nageng
ya Bagadara.
2 Ya re Jesu a fologa mo mokorong, monna yo
o nang le mowa o o sa itshekang a tswa kwa
mabitleng a tla go mo kgatlhantsha gone fela foo.

3 Monna yoo o ne a nna kwa mabitleng. Go ne
go sa tlhole go na le ope yo o kgonang go mmofa,
le fa a ka dirisa dikeetane.
4 Ba ne ba mmofile gantsi ka dikeetane le
ditshipi tsa dinao, mme o ne a kgaoganya
dikeetane a ba a thuba ditshipi. Go ne go se na
ope yo o nang le maatla a go mo laola.
5 O ne a aga a goa bosigo le motshegare kwa
mabitleng le mo dithabeng, a itshegaka ka maje.
6 Fa a bona Jesu a sa ntse a le kgakala, a siana
a ya go khubama fa pele ga gagwe.
7 A goela kwa godimo a re, "Ke amana ka eng
le wena, Jesu, Morwa Modimo Mogodimodimo?
Ke go kopa ka Modimo, o se ka wa ntlhokofatsa!"
8 O ne a rialo ka gonne Jesu a ne a mo reile a
re, "Wena mowa o o sa itshekang, tswa mo
monneng yo!"
9 Jesu a mmotsa a re, "Leina la gago ke mang?"
A mo araba a re, "Leina la me ke Legione, ka
gonne re bantsi."
10 A kopa Jesu thata gore a se ka a ba leleka
mo nageng eo.
11 Go ne go na le motlhape o mogolo wa
dikolobe o o neng o fula mo letlhakoreng la
thaba.
12 Madimona otlhe a mo kopa a re, "Re romele
kwa dikolobeng gore re tsene mo go tsone."
13 Jesu a a letla gone fela foo. Mewa e e sa
itshekang ya tswa mo monneng, ya tsena mo
dikolobeng. Motlhape oo, wa dikolobe di ka nna
dikete tse pedi, wa taboga wa fologa ka
letlhakore le le sekameng thata, wa wela mo
letsheng, mme dikolobe tsa nwela.

14 Badisa ba dikolobe ba tshaba ba ya go bolela
se se diragetseng kwa motseng le kwa magaeng.
Batho ba tla go bona se se diragetseng.
15 Ba goroga kwa go Jesu ba bona monna yo o
neng a tshwerwe ke madimona, ene yo o neng a
na le Legione, a ntse fa fatshe a apere,
tlhaloganyo ya gagwe e siame. Ba boifa.
16 Ba ba boneng tiragalo eo ba ba bolelela se se
diragaletseng monna yo o neng a tshwerwe ke
madimona le se se diragaletseng dikolobe.
17 Batho ba simolola go kopa Jesu gore a tswe
mo kgaolong ya bone.
18 Ya re Jesu a tsena mo mokorong, monna yo
o neng a tshwerwe ke madimona a mo kopa
gore a tsamaye le ene.
19 Jesu a se ka a mo letla. A mo raya a re, "Ya
gae kwa bathong ba gaeno. Ba bolelele dilo tse
dikgolo tse Morena a go di diretseng le kafa a go
utlwetseng botlhoko ka teng."
20 Monna yoo a tsamaya, a simolola go bolela
mo Dekapolise dilo tse dikgolo tse Jesu a mo
diretseng tsone. Botlhe ba gakgamala.
21 Fa Jesu a sena go kgabaganyetsa gape kwa
moseja ka mokoro, boidiidi jo bogolo jwa
phuthega fa go ene. O ne a le fa losing lwa
letsha.
22 Mongwe wa balaodi ba sinagoge, yo leina la
gagwe e neng e le Jairo, a goroga. Fa a bona Jesu,
a wela fa dinaong tsa gagwe,
23 a mo kopa thata a re, "Morwadiake yo
mmotlana o tloga a swa. Tsweetswee, tla o
mmeye diatla gore a fole mme a tshele."

24 Jesu a tsamaya le ene. Boidiidi jo bogolo jwa
sala Jesu morago, bo mo pitlaganya ka
matlhakore otlhe.
25 Go ne go na le mosadi mongwe yo o neng a
ntse a dutla madi dingwaga di le lesome le
bobedi.
26 O ne a bogile thata a alafiwa ke dingaka di
le dintsi. O ne a dirisitse tsotlhe tse a neng a na
le tsone, mme ga a ka a tokafala. Bolwetse jwa
gagwe bo ne jwa gakala.
27 Mosadi yoo o ne a utlwile ka ga Jesu. A tla fa
morago ga gagwe mo boidiiding a ama diaparo
tsa gagwe.
28 Gonne o ne a re, “Fa nka ama diaparo tsa
gagwe fela, ke tla fola.”
29 Ka yone nako eo madi a kgaotsa go dutla,
mme mosadi a utlwa mo mmeleng wa gagwe
gore o fodile mo bolwetseng.
30 Ka yone nako eo Jesu a utlwa mo teng ga
gagwe gore maatla a mo dule. A retologa mo
boidiiding a botsa a re, “Ke mang yo o amileng
diaparo tsa me?”
31 Barutwa ba gagwe ba mo raya ba re, “O
bona batho ba go pitlagantse, mme o botsa o re,
‘Ke mang yo o nkamileng?’ ”
32 Jesu a leba kwa le kwa gore a bone mosadi
yo o dirileng jalo.
33 Mosadi a tla a boifa e bile a roroma, ka
gonne a itse se se mo diragaletseng. A wela fa
pele ga Jesu, a mmolelela boammaaruri jotlhe.
34 Jesu a mo raya a re, “Morwadiake, tumelo ya
gago e go fodisitse. Tsamaya ka kagiso, o fole mo
bolwetseng jwa gago.”

35 Jesu a sa ntse a bua, batho ba goroga ba
tswa kwa ntlong ya molaodi wa sinagoge, ba
raya molaodi ba re, “Morwadio o sule. O sa ntse
o tshwenyetsang Moruti?”
36 Fela fa Jesu a utlwa molaetsa oo, a raya
molaodi wa sinagoge a re, “O se ka wa boifa.
Dumela fela.”
37 A se ka a letla ope go tsamaya le ene fa e se
Petere, Jakobe le Johane morwarraagwe Jakobe.
38 Fa ba goroga kwa ntlong ya molaodi, Jesu a
bona tlhakatlhakano, batho ba lela e bile ba
bokolela thata.
39 A tsena a ba raya a re, “Ke eng fa lo dira
modumo jaana e bile lo lela? Ngwana ga a swa,
o robetse.”
40 Ba mo tshega. Mme Jesu a ba ntshetsa
botlhe kwa ntle, a tsaya rraagwe ngwana le
mmaagwe le ba a neng a na le bone, a tsena kwa
ngwana a neng a rapaletse teng.
41 A tshwara ngwana ka seatla a mo raya a re,
“Talitha cumi!” Ke gore, “Mosetsana, ke a go
raya, tsoga!”
42 Mosetsana a tsoga gone fela foo a tsamaya.
O ne a le dingwaga di le lesome le bobedi. Ba
gakgamala thata.
43 Jesu a ba laela ka thata gore ope a se ka a
itse ka gone, a ba a laela gore ba mo neye dijo.

6

1 Jesu a tswa koo a ya kwa kgaolong ya gaabo,
barutwa ba gagwe ba mo setse morago.
2 E rile ka Sabata a simolola go ruta mo
sinagogeng. Ba le bantsi ba ba mo reeditseng ba

gakgamala ba re, “Monna yo o tsere kae dilo tse? O neilwe botlhale jwa mofuta mang, mo ditiro tse dikgolo jaana di dirwang ka diatla tsa gagwe?
3 A yo ga se mmetli, morwa Maria,
morwarraabo Jakobe, Jose, Juda le Simone? A
bokgaitsadie ga ba mono le rona?” Ba kgopisega
ka ntlha ya gagwe.
4 Jesu a ba raya a re, “Ga go na kwa moporofeti
a tlhokang tlotlo teng, fa e se kwa gaabo, mo
losikeng lwa gagwe le mo ntlong ya gagwe.”
5 O ne a sa kgone go dira tiro epe e kgolo koo,
fa e se go baya balwetse ba le mmalwa diatla le
go ba fodisa.
6 A gakgamadiwa ke go tlhoka tumelo ga bone.
A tsamaya a ruta mo metseng.
7 Jesu a biletsa ba ba Lesome le Bobedi kwa go
ene, a simolola go ba roma ka bobedi ka bobedi.
A ba naya taolo mo meweng e e sa itshekang.
8 A ba laela gore ba se ka ba tsaya sepe mo
loetong fa e se thobane fela. Ba se ka ba tsaya
senkgwe kgotsa kgetsi, le fa e le madi mo
sekgwameng sa bone.
9 Mme ba rwale ditlhako tsa megala, ba se ka
ba apara dituniki tse pedi.
10 A ba raya a re, “Fa lo tsena mo ntlong, nnang
mo go yone go fitlha lo tswa mo lefelong leo.
11 Fa batho ba sa lo amogele kgotsa ba sa lo
reetse, fa lo tswa koo lo tlhotlhore lorole lo lo
kafa tlase ga dinao tsa lona, e nne bosupi
kgatlhanong le bone. Ke lo bolelela
boammaaruri, mo letsatsing la katlholo go tla
nna botoka mo go Sodoma le Gomora go na le
mo motseng oo!”

12 Ba tswa ba ya go rerela batho gore ba
ikwatlhae.
13 Ba leleka madimona a le mantsi, ba tlotsa
balwetse ba le bantsi ka leokwane ba bo ba ba
fodisa.
14 Kgosi Herode a utlwa ka dilo tseo, ka gonne
leina la ga Jesu le ne le setse le itsege. Herode a
re, “Johane Mokolobetsi o tsogile mo baswing.
Ke gone ka moo maatla ano a dirang mo go ene.”
15 Ba bangwe ba re, “Ke Elija.” Ba bangwe ba
re, “Ke moporofeti, kgotsa o tshwana le mongwe
wa baporofeti.”
16 Mme fa Herode a utlwa seo a re, “Ke ene
Johane yo ke neng ka mo kgaola tlhogo. O tsogile
mo baswing.”
17 Herode ka boene o ne a romile batho go
tshwara Johane, a mo bofa mo kgolegelong ka
ntlha ya Herodiase. Herodiase e ne e le mosadi
wa ga Filipi morwarraagwe Herode, mme
Herode o ne a mo nyetse.
18 Johane o ne a reile Herode a re, “Molao ga o
go letle go nna le mosadi wa ga morwarrago.”
19 Herodiase o ne a tlhoile Johane a batla go
mmolaya, mme o ne a sa kgone.
20 Herode o ne a boifa Johane ka gonne a itse
gore ke monna yo o siameng e bile a itshekile. O
ne a mo sireletsa. E ne e re fa Herode a utlwa
Johane, a dire dilo di le dintsi. O ne a reetsa
Johane ka boitumelo.

21 Mme letsatsi le le mo siametseng la goroga.
Ka letsatsi la matsalo a gagwe, Herode a direla
batlotlegi ba gagwe, balaodi ba bagolo ba sesole
le banna ba ba eteletseng Galalea pele mokete

wa maitseboa.
22 Morwadia Herodiase ka boene a tsena a
bina, a kgatlha Herode le ba ba neng ba ntse le
ene. Kgosi ya raya mosetsana ya re, “Nkopa
sengwe le sengwe se o se batlang, mme ke tla se
go naya.”
23 A ba a mo ikanela a re, “Ke tla go naya sepe
fela se o se kopang mo go nna, go fitlha ka
halofo ya bogosi jwa me.”
24 Mosetsana a tswa a ya go botsa mmaagwe a
re, “Ke kope eng?”
Mmaagwe a mo raya a re, “Tlhogo ya ga
Johane Mokolobetsi.”
25 Mosetsana a itlhaganelela kwa kgosing gone
fela foo, a e kopa a re, “Ke batla gore o nneye
tlhogo ya ga Johane Mokolobetsi gone jaanong, e
le mo sejaneng se segolo.”
26 Kgosi ya hutsafala thata, mme ka ntlha ya
maikano a yone le baeng ba yone ba ba neng ba
le fa dijong, ya se ka ya rata go mo ganela.
27 Ka yone nako eo kgosi ya roma mongwe wa
badisa ba yone ba sesole, ya mo laela gore a tlise
tlhogo ya ga Johane. Lesole la ya la kgaola
Johane tlhogo kwa kgolegelong.
28 La tlisa tlhogo ya gagwe mo sejaneng se
segolo, la e naya mosetsana. Mosetsana a e naya
mmaagwe.
29 Fa barutwa ba ga Johane ba utlwa ka gone,
ba tla ba tsaya setopo sa gagwe ba se baya mo
lebitleng.
30 Baaposetoloi ba phuthegela kwa go Jesu, ba
mmolelela tsotlhe tse ba di dirileng le tse ba di
rutileng.

31 A ba raya a re, “Tlang re ye kwa lefelong le
le se nang batho lo ye go ikhutsa go se kae.”
Batho ba bantsi ba ne ba tla ba tsamaya, mo ba
neng ba se na nako le ya go ja.
32 Ba tsamaya ba le bosi ka mokoro ba ya kwa
lefelong le le se nang batho.
33 Batho ba* ba bona ba tsamaya. Ba le bantsi
ba lemoga Jesu, ba tswa mo metseng yotlhe ba
siana ka dinao ba ya koo. Ba goroga pele ga
bone ba bo ba phuthegela kwa go Jesu.
34 Jesu a tswa a bona boidiidi jo bogolo, a bo
tlhomogela pelo ka gonne batho bao ba ne ba
tshwana le dinku tse di se nang modisa. A
simolola go ba ruta dilo di le dintsi.
35 Fa go setse go le thari, barutwa ba gagwe ba
tla kwa go ene ba re, “Lefelo leno ke naga fela,
mme go setse go le thari.
36 Ba romele gore ba ye kwa magaeng le kwa
metsaneng e e gaufi go ithekela senkgwe, ka
gonne ga ba na se ba ka se jang.”
37 Mme Jesu a ba araba a re, “Ba neyeng dijo
lona.”
Ba mmotsa ba re, “A re ye go reka senkgwe sa
didenario di le makgolo a mabedi† re ba fe dijo?”
38 A ba botsa a re, “Lo na le dinkgwe di le kae?
Yang go bona.”
Fa ba sena go bona, ba re, “Di le tlhano le
ditlhapi di le pedi.”

---

* **6:33** **6:33** Mo mokwalong wa TR go kwadilwe “boidiidi jwa batho” mo boemong jwa leemedi. † **6:37** **6:37** Didenario di le 200 e ne e ka nna tuelo ya dikgwedi di le supa kgotsa di le robedi ya modiri wa kwa masimong.

39 Jesu a ba laela gore ba dudise batho botlhe
ka ditlhopha mo bojannyeng jo botala.
40 Ba nna ka ditlhopha tsa batho ba le lekgolo
le tsa ba le masome a matlhano.
41 Jesu a tsaya dinkgwe tse tlhano le ditlhapi
tse pedi. A leba kwa legodimong, a bua
tshegofatso, a ngathoganya dinkgwe, a di naya
barutwa ba gagwe gore ba di abele batho. Le
ditlhapi tse pedi a di abela botlhe.
42 Botlhe ba ja ba kgora.
43 Ba phutha manathwana a a setseng a
senkgwe le a ditlhapi, a tlala diroto di le lesome
le bobedi.
44 Banna ba ba jeleng dinkgwe ba ne ba le‡
dikete tse tlhano.
45 Gone fela foo Jesu a pateletsa barutwa ba
gagwe go palama mokoro, ba mo etelele pele
kwa moseja kwa Bethesaida, ene a ntse a laela
boidiidi gore bo tsamaye.
46 Fa a sena go ba sadisa sentle, a tlhatlogela
kwa thabeng go rapela.
47 Ka maitseboa mokoro o ne o le fa gare ga
letsha, Jesu ene a le esi kwa lefatsheng.
48 A bona ba sokola go kgweetsa mokoro ka
gonne phefo e ne e ba foka e tswa kwa ba neng
ba ya teng. Mo e ka nnang ka tebelo ya bone ya
bosigo, a tla kwa go bone a tsamaya mo godimo
ga metsi a letsha.✡ O ne a batla go ba feta,
49 mme fa ba mmona a tsamaya mo godimo ga
letsha, ba gopola gore ke sepoko, ba goa,

---

‡ **6:44 6:44** Mokwalo wa TR o oketsa ka “mo e ka nnang”. ✡ **6:48 6:48** Bona Jobe 9:8

50 ka gonne botlhe ba ne ba mmone ba bo ba
fuduega. Jesu a bua le bone gone fela foo a re,
"Nnang pelokgale! Ke nna!§ Lo se ka lwa boifa."
51 A tsena mo mokorong le bone, phefo ya
kgaotsa. Ba gakgamala thata, ba sala ba
gamaregile,
52 ka gonne ba ne ba sa tlhaloganya se se
diragetseng ka dinkgwe. Dipelo tsa bone di ne di
thatafetse.
53 Fa ba sena go kgabaganya, ba goroga mo
lefatsheng kwa Genesareta, ba bofelela mokoro
fa losing.
54 Fela fa ba fologa mo mokorong, batho ba
lemoga Jesu.
55 Ba taboga le kgaolo eo yotlhe, ba simolola go
tlisa balwetse ka meseme ya bone gongwe le
gongwe kwa ba utlwang gore o teng.
56 Gongwe le gongwe kwa a neng a tsena teng,
kwa metseng e mennye, kwa metseng e megolo
kgotsa kwa magaeng, ba ne ba baya balwetse
kwa marekisetsong. Ba ne ba mo kopa gore ba
ame fela momeno* wa seaparo sa gagwe. Botlhe
ba ba mo amileng ba fola.

7

1 Bafarasai le barutamolao bangwe ba ba neng
ba tswa Jerusalema ba phuthegela fa go Jesu.
2 Ba bona bangwe ba barutwa ba gagwe ba ja
senkgwe ka diatla tse di kgotletsweng, ke gore,
tse ba sa di tlhapang, mme ba ba tshwaya phoso.

---

§ **6:50 6:50** Kgotsa, "KE NNA!" * **6:56 6:56** Kgotsa, sekgabisa se se lepeletseng mo losing lwa seaparo.

3 (Bafarasai le Bajuda botlhe ba latela ngwao
ya bagolo ba bone. Ga ba je fa ba sa tlhapa
diatla le diphaka.
4 Fa ba tswa kwa marekisetsong, ga ba je ba sa
tlhapa mmele. Go na le mekgwa e mengwe e
mentsi e ba e rutilweng gore ba e latele, jaaka go
tlhatswa dikopi, dinkgo, dijana tsa boronse le
malao.)
5 Bafarasai le barutamolao ba mmotsa ba re,
"Ke eng fa barutwa ba gago ba sa latele ngwao
ya bagolo? Ke eng fa ba ja senkgwe ka diatla tse
ba sa di tlhapang?"
6 Jesu a ba araba a re, "Isaia o ne a bua sentle
fa a porofeta ka lona baitimokanyi. Go
kwadilwe jaana,
'Batho bano ba ntlotla ka molomo,
mme dipelo tsa bone di kgakala le nna.
7 Ba nkobamela lefela,
ba ruta ditaelo tsa batho e le dithuto.' "✡
8 "Lo beela taelo ya Modimo kwa thoko, lo
ngangatlela ngwao ya batho ya go tlhatswa
dinkgo le dikopi, lo bo lo dira dilo tse dingwe tse
dintsi tse di ntseng jalo."
9 A ba raya a re, "Ruri lo itse go gana taelo ya
Modimo gore lo tle lo boloke ngwao ya lona!
10 Gonne Moshe o rile, 'Tlotla rrago le
mmago,'✡ a ba a re, 'Yo o buang bosula ka
rraagwe kgotsa mmaagwe a bolawe.'✡
11 Mme lona lo re, 'Fa motho a raya rraagwe
kgotsa mmaagwe a re, "Se nka bong ke go

✡ **7:7 7:7** Isaia 29:13 ✡ **7:10 7:10** Ekesodo 20:12; Duteronome 5:16 ✡ **7:10 7:10** Ekesodo 21:17; Lefitiko 20:9

thusitse ka sone ke Korbane” ’* (ke gore, se
neetswe Modimo),
12 ga lo tlhole lo mo letla go direla rraagwe
kgotsa mmaagwe sepe.
13 Ka ngwao e lo e fetiseditseng kwa go ba
bangwe, lo dira lefoko la Modimo lefela. Lo dira
dilo tse dintsi tsa mofuta ono.”
14 Jesu a biletsa boidiidi jotlhe kwa go ene a re,
“Ntheetseng lotlhe, lo tlhaloganye.
15 Ga go na sepe se se tswang kwa ntle se se ka
kgotlelang motho fa se tsena mo go ene. Ke se se
tswang mo mothong se se mo kgotlelang.
16 Fa motho a na le ditsebe tsa go utlwa, a a
utlwe!”†
17 Fa Jesu a tlogela boidiidi a tsena mo ntlong,
barutwa ba gagwe ba mmotsa ka setshwantsho
seo.
18 A ba raya a re, “A le lona ga lo tlhaloganye?
A ga lo lemoge gore sepe se se tswang kwa ntle
ga se ka ke sa kgotlela motho fa se tsena mo go
ene,
19 ka gonne ga se tsene mo pelong ya gagwe,
mme se tsena mo maleng, se bo se tswela kwa
ntlwaneng ya boithomelo, ka jalo dijo tsotlhe di
nne phepa?”‡
20 A re, “Se se tswang mo mothong ke sone se
se mo kgotlelang.

---

* **7:11 7:11** Korbane ke lefoko la Sehebera le le kayang setshupelo se se neetsweng Modimo. † **7:16 7:16** Temana ya 16 ga e yo mo mokwalong wa NU. ‡ **7:19 7:19** Mo mokwalong wa NU potso ya ga Jesu e felela ka “ntlwaneng ya boithomelo.” Kwa bofelong jwa temana mokwadi a re, “Ka jalo Jesu o ne a bolela gore dijo tsotlhe di phepa.”

21 Gonne mo teng, mo dipelong tsa batho, go
tswa dikakanyo tse di bosula, boaka, dibe tsa
tlhakanelodikobo, dipolao, bogodu,
22 bopelotshetlha, boikepo, tsietso, dikeletso
tse di maswe, leitlho le le bosula, ditlhapatso,
boikgogomoso le boeleele.
23 Dilo tsotlhe tse di bosula tse di tswa mo teng
ga motho mme di a mo kgotlela."
24 Jesu a tloga foo a ya kwa kgaolong ya Tiro le
Sidone. A tsena mo ntlong a sa batle gore ope a
itse, mme ga a ka a kgona go nna a sa lemogiwe.
25 Mosadi mongwe yo morwadie yo mmotlana
a neng a na le mowa o o sa itshekang a utlwa ka
Jesu. A tla a wela fa dinaong tsa gagwe.
26 Mosadi yoo e ne e le Mogerika, wa lotso lwa
Basiria ba Fonikia. O ne a kopa Jesu gore a
leleke ledimona mo go morwadie.
27 Jesu a mo raya a re, "A bana ba kgore pele.
Ga go a tshwanela go tsaya senkgwe sa bana o se
latlhelela dintša."
28 Mme mosadi a mo araba a re, "Ee, Morena.
Le fa go ntse jalo, le dintša tse di kafa tlase ga
tafole di ja matlhotlhora a bana."
29 A mo raya a re, "Ka ntlha ya se o se buileng,
tsamaya. Ledimona le dule mo go morwadio."
30 Mosadi a ya gae, a fitlhela ngwana a
laditswe mo bolaong. Ledimona le ne le dule.
31 Jesu a tswa mo kgaolong ya Tiro le Sidone
gape, a tsena mo gare ga kgaolo ya Dekapolise a
ya go fitlha kwa Letsheng la Galalea.
32 Batho ba mo tlisetsa monna yo o neng a sa
utlwe ka ditsebe e bile a sa kgone go bua sentle.
Ba kopa Jesu gore a mmeye seatla.

33 Jesu a mo ntsha mo boidiiding, a ya le ene
kwa thoko, a tsenya menwana ya gagwe mo
ditsebeng tsa monna yoo. A kgwa mathe, a ama
loleme lwa monna yoo.
34 A leba kwa legodimong, a fegelwa, a mo
raya a re, “Ephphatha!” Ke gore, “Bulega!”
35 Ditsebe tsa gagwe tsa bulega gone fela foo,
loleme lwa gagwe lwa bofologa, mme a bua
sentle.
36 Jesu a ba laela gore ba se ka ba bolelela ope.
Mme fa a ntse a ba laela, bone ba ne ba anamisa
dikgang le go feta.
37 Ba gakgamala fela thata, ba re, “O dirile dilo
tsotlhe sentle. O dira gore le batho ba ba sa
utlweng ba utlwe, le ba ba sa bueng ba bue!”

8

1 Mo malatsing ao go ne go na le boidiidi jo
bogolo thata mme ba se na se ba ka se jang. Jesu
a biletsa barutwa ba gagwe kwa go ene a re,
2 “Ke utlwela batho bano botlhoko. Ba na le
nna malatsi a le mararo jaanong, mme ga ba na
dijo.
3 Fa ke ba busetsa gae ba sa ja, ba tla idibala
mo tseleng, ka gonne bangwe ba bone ba tswa
kgakala.”
4 Barutwa ba gagwe ba mo araba ba re, “Motho
a ka bona kae senkgwe se se ka kgorisang batho
ba botlhe mo nageng e e se nang batho?”
5 A ba botsa a re, “Lo na le dinkgwe di le kae?”
Ba re, “Di le supa.”
6 A laela boidiidi gore bo nne fa fatshe, a tsaya
dinkgwe tse supa. A leboga, a di ngathoganya a

bo a di naya barutwa ba gagwe gore ba di abele batho. Ba di abela boidiidi.
7 Ba ne ba na le ditlhatswana di se kae. Jesu a
di segofatsa mme a ba laela gore le tsone ba di
abele batho.
8 Batho ba ja ba kgora. Ba phutha
manathwana a a setseng, a tlala diroto di le
supa.
9 Ba ba jeleng ba ne ba ka nna dikete tse nne.
Morago ga moo Jesu a ba naya tsela.
10 Ka yone nako eo a palama mokoro le
barutwa ba gagwe, a ya kwa kgaolong ya
Dalemanutha.
11 Bafarasai ba tla, ba simolola go mmotsa
dipotso. Ba ne ba batla gore a ba neye sesupo se
se tswang kwa legodimong, ba mo leka.
12 Jesu a fegelwa thata mo moweng wa gagwe
a re, "Ke ka ntlha yang fa kokomana eno* e batla
sesupo? Ke lo bolelela boammaaruri, kokomana
eno ga e kitla e newa sesupo."
13 A ba tlogela, a palama mokoro gape a ya
kwa moseja.
14 Barutwa ba ne ba lebetse go tsaya senkgwe.
Ba ne ba na le senkgwe se le sengwe fela mo
mokorong.
15 Jesu a ba tlhagisa a re, "Elang tlhoko. Itiseng
mo sebedisong sa Bafarasai le mo sebedisong sa
ga Herode."
16 Ba buisana ba re, "O bua jaana ka gonne ga
re na senkgwe."

---

* **8:12 8:12** Lefoko la Segerika genea, le fano le ranotsweng ka "kokomana", le ka kaya gape "batho", "lotso" kgotsa "losika".

17 Jesu a lemoga se ba se buang a ba raya a re,
“Ke eng fa lo buisana lo re ke ka gonne lo se na
senkgwe? A ga lo ise lo lemoge kgotsa lo
tlhaloganye? A dipelo tsa lona di sa ntse di
thatafetse?
18 Lo na le matlho mme ga lo bone? Lo na le
ditsebe mme ga lo utlwe? A ga lo gakologelwe?
19 Fa ke ne ke ngathoganya dinkgwe tse tlhano
ke di abela batho ba ba dikete tse tlhano, lo ne
lwa phutha diroto di le kae tse di tletseng
manathwana?”
Ba mo raya ba re, “Di le lesome le bobedi.”
20 “Mme fa dinkgwe tse supa di ne di fepa
batho ba le dikete tse nne, lo ne lwa phutha
diroto di le kae tse di tletseng manathwana?”
Ba mo raya ba re, “Di le supa.”
21 A ba botsa a re, “A le jaanong ga lo ise lo
tlhaloganye?”
22 Jesu a goroga kwa Bethesaida. Ba mo
tlisetsa monna yo o sa boneng, ba mo kopa gore
a mo ame.
23 Jesu a mo tshwara ka seatla a mo ntsha mo
motseng. A kgwela mathe mo matlhong a gagwe,
a mmaya diatla, a mmotsa gore a o bona sengwe.
24 Monna yoo a leba kwa godimo a re, “Ke
bona batho, mme ba lebega jaaka ditlhare tse di
tsamayang.”
25 Jesu a baya diatla mo matlhong a gagwe
gape. Monna yoo a leba ka kelotlhoko, a boela a
bona, mme a bona mongwe le mongwe sentle.
26 Jesu a mo romela gae a re, “O se ka wa tsena
mo motseng, le gone o se ka wa bolelela ope mo
motseng.”

27 Jesu a tswa le barutwa ba gagwe ba ya kwa
metsaneng ya Kaisarea wa ga Filipi. Mo tseleng
a botsa barutwa ba gagwe a re, “Batho ba re ke
mang?”

28 Ba mo raya ba re, “Bangwe ba re o Johane
Mokolobetsi, bangwe ba re o Elija, mme ba
bangwe ba re o mongwe wa baporofeti.”

29 A ba botsa a re, “Mme lona lwa re ke mang?”

Petere a araba a re, “O Keresete.”

30 Jesu a ba laela gore ba se ka ba bolelela ope
ka ene.
31 A simolola go ba ruta gore Morwa Motho o
tshwanetse go boga thata le go ganwa ke bagolo,
baperesiti ba bagolo le barutamolao. O
tshwanetse go bolawa, mme a tsoge morago ga
malatsi a le mararo.
32 O ne a bua le bone a sa fitlhe sepe. Petere a
mo tsaya a ya le ene kwa thoko mme a simolola
go mo kgalemela.
33 Mme Jesu a retologa a bona barutwa ba
gagwe, a kgalemela Petere a re, “Ya kafa morago
ga me, Satane! Gonne ga o akanye ka dilo tsa
Modimo. O akanya ka tsa batho.”

34 Jesu a biletsa boidiidi le barutwa ba gagwe
kwa go ene a re, “Yo o batlang go ntshala morago
a iitatole, a tseye sefapaano sa gagwe, a ntshale
morago.
35 Yo o batlang go boloka botshelo jwa gagwe o
tla latlhegelwa ke jone, mme yo o latlhegelwang
ke botshelo jwa gagwe ka ntlha ya me le ka
ntlha ya Dikgang tse di Molemo o tla bo boloka.

36 Go thusa motho ka eng go bona lefatshe
lotlhe mme a latlhegelwa ke botshelo jwa
gagwe?
37 Motho a ka ntsha eng mo boemong jwa
botshelo jwa gagwe?
38 Mongwe le mongwe yo o tlhabiwang ke
ditlhong ka nna le ka mafoko a me mo
kokomaneng eno e e dirang boaka le boleo, le
Morwa Motho o tla tlhabiwa ke ditlhong ka ene
fa a tla ka kgalalelo ya ga Rraagwe, a na le
baengele ba ba boitshepo."

9

1 A ba raya a re, "Ke lo bolelela boammaaruri,
bangwe ba ba emeng fano ga ba kitla ba swa ka
gope go fitlha ba bona Bogosi jwa Modimo bo tla
ka maatla."
2 Morago ga malatsi a le marataro, Jesu a tsaya
Petere, Jakobe le Johane, a ba isa kwa thabeng e
e kwa godimo thata. Ba ne ba le bosi koo. Jesu a
fetoga sebopego ba ntse ba mo lebile.
3 Diaparo tsa gagwe tsa phatsima tsa nna
ditshweu thata jaaka kapoko, bosweu jo go se
nang motlhatswi ope mo lefatsheng yo o ka
dirang gore di nne le jone.
4 Elija le Moshe ba iponatsa kwa go bone, ba
bua le Jesu.
5 Petere a raya Jesu a re, "Rabi, go molemo
gore re bo re le fano. A re tlhome ditente tse
tharo, e nngwe e le ya gago, e nngwe e le ya ga
Moshe, e nngwe e le ya ga Elija."
6 O ne a sa itse gore a reng, ka gonne ba ne ba
boifa thata.

7 Leru la tla la ba apesa ka moriti, mme
lentswe la tswa mo lerung la re, “Yo ke
Morwaake yo ke mo ratang. Mo reetseng.”
8 Ka tshoganyetso ba leba kwa le kwa, mme go
ne go sa tlhole go na le ope yo ba neng ba
mmona a na le bone fa e se Jesu fela.
9 Fa ba ntse ba fologa thaba, Jesu a ba laela
gore ba se ka ba bolelela ope se ba se boneng go
fitlha Morwa Motho a sena go tsoga mo baswing.
10 Ba ipolokela mafoko ao, ba botsana gore “go
tsoga mo baswing” go kaya eng.
11 Ba mmotsa ba re, “Ke eng fa barutamolao ba
re Elija o tshwanetse go tla pele?”
12 A ba raya a re, “Ee, Elija o tla pele a busetsa
dilo tsotlhe mo maemong a tsone. Jaanong go tla
jang gore go bo go kwadilwe ka Morwa Motho
gore o tla boga dilo di le dintsi mme a nyadiwe?
13 Mme ke a lo raya, Elija o setse a tlile, mme
batho ba mo dirile se ba neng ba batla go se
dira, fela jaaka go kwadilwe ka ene.”
14 Fa Jesu a goroga fa barutweng, a bona
boidiidi jo bogolo bo ba dikologile, barutamolao
ba ba botsa dipotso.
15 Fela fa batho botlhe ba mmona, ba
gakgamala thata ba tabogela kwa go ene ba mo
dumedisa.
16 A botsa barutamolao a re, “Lo ba botsa eng?”
17 Mongwe mo boidiiding a araba a re,
“Moruti, ke go tliseditse morwaake. O na le
mowa o o sa bueng.
18 Gongwe le gongwe fa o mo tshwara, o mo
latlhela fa fatshe. Lefulo le tswa mo molomong
wa gagwe. O tsikitlanya meno a bo a gagamala.

Ke kopile barutwa ba gago gore ba leleke mowa
oo, mme ba paletswe."

19 Jesu a mo araba a re, "Lona ba kokomana e
e sa dumeleng! Ke tla nna le lona lobaka lo lo
kae? Ke tla lo itshokela lobaka lo lo kae? Tlisang
mosimane kwa go nna."

20 Ba tlisa mosimane kwa go ene. Fela fa
mowa o bona Jesu, wa roromisa mosimane ka
dikgoka. A wela fa fatshe a pitikologa, lefulo le
tswa mo molomong wa gagwe.

21 Jesu a botsa rraagwe a re, "O na le lobaka lo
lo kae a diragalelwa ke seno?"

Rraagwe a re, "Fa e sa le a le monnye.
22 Gantsi mowa o mo latlhetse mo molelong le
mo metsing gore o mmolaye. Mme fa o ka kgona
go dira sengwe, re utlwele botlhoko o re thuse."

23 Jesu a mo raya a re, "Fa o ka kgona go
dumela, dilo tsotlhe di a kgonega mo mothong
yo o dumelang."

24 Gone fela foo rraagwe ngwana a goa a lela a
re, "Ke a dumela. Nthuse mo go tlhokeng tumelo
ga me!"

25 Fa Jesu a bona boidiidi bo taboga bo
phuthega, a kgalemela mowa o o sa itshekang a
re, "Wena mowa o o sa bueng e bile o sa utlwe,
ke a go laela, tswa mo go ene mme o se ka wa
tlhola o tsena mo go ene!"

26 Mowa wa goa, wa roromisa mosimane
thata, mme wa tswa mo go ene. Mosimane a
nna jaaka motho yo o suleng, mo bontsi jwa
batho bo neng jwa re, "O sule."

27 Mme Jesu a mo tshwara ka seatla a mo
emisa, mme mosimane a ema.
28 Fa Jesu a sena go tsena mo ntlong, barutwa
ba gagwe ba mmotsa kwa thoko ba re, “Ke eng fa
re paletswe ke go o leleka?”
29 A ba raya a re, “Mowa wa mofuta ono o ka
tswa fela ka thapelo le go itima dijo.”
30 Ba tloga koo ba ralala Galalea. Jesu o ne a sa
batle gore ope a itse ka gone,
31 ka gonne o ne a ruta barutwa ba gagwe. O
ne a ba raya a re, “Morwa Motho o a neelwa mo
diatleng tsa batho, mme ba tla mmolaya. Fa a
sena go bolawa, o tla tsoga ka letsatsi la boraro.”
32 Ga ba ka ba tlhaloganya mafoko ao, mme ba
boifa go mmotsa.
33 Jesu a goroga kwa Kaperenama. Fa a setse a
le mo ntlong, a ba botsa a re, “Lo ne lo
ngangisana ka eng mo tseleng?”
34 Ba didimala, ka gonne mo tseleng ba ne ba
ngangisane ka gore ke mang mo go bone yo
mogolo go ba feta.
35 Jesu a nna fa fatshe, a bitsa ba ba Lesome le
Bobedi a ba raya a re, “Yo o batlang go nna wa
ntlha o tshwanetse go nna wa bofelo mo go
botlhe le modiredi wa botlhe.”
36 A tsaya ngwana yo monnye a mo baya fa
gare ga bone. A mo tsaya ka matsogo a gagwe, a
ba raya a re,
37 “Fa motho a amogela ngwana a le mongwe
wa bana ba bannye ba ba ntseng jaana ka leina
la me, o amogela nna. Yo o nkamogelang ga a
amogele nna, mme o amogela yo o nthomileng.”

38 Johane a mo raya a re, “Moruti, re bone
mongwe yo o sa tsamayeng le rona a leleka
madimona ka leina la gago. Re ne ra mo thibela,
ka gonne a sa re sale morago.”
39 Mme Jesu a re, “Lo se ka lwa mo thibela. Ga
go ope yo o ka dirang tiro e kgolo ka leina la me
a bo a kgona go bua bosula ka nna ka bonako
morago ga moo.
40 Gonne yo o seng kgatlhanong le rona o ka fa
letlhakoreng la rona.
41 Fa mongwe a lo naya senwelo sa metsi gore
lo nwe, a dira jalo ka leina la me ka gonne lo le
ba ga Keresete, ke lo bolelela boammaaruri,
motho yoo ga a kitla a latlhegelwa ke tuelo ya
gagwe.”
42 “Fa mongwe a kgopisa mongwe wa bannye
bano ba ba dumelang mo go nna, go ka nna
botoka mo go ene fa a ka latlhelwa mo letsheng
a bofeletswe lelwala la go sila mo molaleng.
43 Fa seatla sa gago se go kgopisa, se kgaole. Go
botoka gore o tsene mo botshelong o golafetse
go na le gore o ye kwa Gehena* o na le diatla
tsoopedi, kwa molelong o o ka se kang wa
tingwa,
44 ‘kwa seboko sa bone se sa sweng, le molelo
o sa tingweng.’✡†
45 Fa lonao lwa gago lo go kgopisa, lo kgaole.
Go botoka gore o tsene mo botshelong o tlhotsa
go na le gore o latlhelwe kwa Gehena‡ o na le

---

* **9:43 9:43** Kgotsa, Dihele. ✡ **9:44 9:44** Isaia 66:24 † **9:44 9:44** Temana ya 44 ga e yo mo mokwalong wa NU. ‡ **9:45 9:45** Kgotsa, Dihele.

dinao tsoopedi, kwa molelong o o se kitlang o
tingwa,
46 ‘kwa seboko sa bone se sa sweng, le molelo
o sa tingweng.’§
47 Fa leitlho la gago le go kgopisa, le ntshe o le
latlhe. Go botoka gore o tsene mo Bogosing jwa
Modimo ka leitlho le le lengwe go na le gore o
latlhelwe mo molelong wa Gehena* o na le
matlho oomabedi,
48 ‘kwa seboko sa bone se sa sweng, le molelo
o sa tingweng.’✡
49 Gonne motho mongwe le mongwe o tla
lokwa ka molelo, mme setlhabelo sengwe le
sengwe se tla lokwa ka letswai.
50 Letswai le molemo. Mme fa le latlhegetswe
ke tatso ya lone, lo tla le loka ka eng? Nnang le
letswai mo go lona, lo nne ka kagiso mmogo.”

10

1 Jesu a tloga foo a tsena mo kgaolong ya Judea
le kwa moseja wa Joretane. Matshutitshuti a
batho a tla gape kwa go ene. A ba ruta gape
jaaka a ne a tlwaetse.
2 Bafarasai ba tla go mo leka ba mmotsa ba re,
“A molao o letla monna go tlhala mosadi wa
gagwe?”
3 A ba araba a re, “Moshe o lo laetse eng?”
4 Ba re, “Moshe o ne a letla monna go kwalela
mosadi lekwalo la tlhalo le go mo tlhala.”

---

§ **9:46 9:46** Temana ya 46 ga e yo mo mokwalong wa NU. * **9:47 9:47** Kgotsa, Dihele. ✡ **9:48 9:48** Isaia 66:24

5 Jesu a ba raya a re, “Moshe o lo kwaletse taelo
eno ka ntlha ya go thatafala ga dipelo tsa lona.
6 Mme e rile go tswa kwa tshimologong ya
popo, Modimo a ba dira monna le mosadi.✡
7 Ke gone ka moo monna a tla tlogelang
rraagwe le mmaagwe mme a kopana le mosadi
wa gagwe,
8 mme bobedi joo bo tla nna nama e le
nngwe.✡ Jaanong ga ba tlhole ba le babedi, ke
nama e le nngwe.
9 Ka jalo se Modimo a se kopantseng, a motho
a se ka a se kgaoganya.”
10 Fa ba le mo ntlong, barutwa ba gagwe ba
mmotsa gape ka kgang eno.
11 A ba raya a re, “Monna yo o tlhalang mosadi
wa gagwe a nyala yo mongwe o dira boaka
kgatlhanong le ene.
12 Fa mosadi a tlhala monna wa gagwe ka
boene a nyalwa ke yo mongwe, o dira boaka.”
13 Batho ba ne ba tlisa bana ba bannye kwa go
Jesu gore a ba ame. Mme barutwa ba kgalemela
ba ba neng ba ba tlisa.
14 Fa Jesu a bona seo, a galefa a ba raya a re,
“Letlang bana ba bannye ba tle kwa go nna! Lo
se ka lwa ba thibela, gonne Bogosi jwa Modimo
ke jwa ba ba ntseng jaaka bone.
15 Ke lo bolelela boammaaruri, yo o sa
amogeleng Bogosi jwa Modimo jaaka ngwana yo
monnye ga a kitla a tsena mo go jone.”
16 A ba tsaya ka matsogo a gagwe, a ba
segofatsa a ba beile diatla.

✡ **10:6 10:6** Genesise 1:27 ✡ **10:8 10:8** Genesise 2:24

17 Ya re Jesu a tswa a tsena mo tseleng, monna
mongwe a tabogela kwa go ene, a khubama fa
pele ga gagwe a mmotsa a re, “Moruti yo o
molemo, ke dire eng gore ke rue botshelo jo bo
sa feleng?”
18 Jesu a mo raya a re, “Ke eng fa o mpitsa yo o
molemo? Ga go ope yo o molemo fa e se Modimo
a le esi.
19 O itse ditaelo: ‘O se ka wa bolaya. O se ka
wa dira boaka. O se ka wa utswa. O se ka wa
ntsha bosupi jwa maaka. O se ka wa tsietsa ope
go mo tseela se e leng sa gagwe. Tlotla rrago le
mmago.’ ”✡
20 Monna yoo a mo raya a re, “Moruti, ke
bolokile ditaelo tseno tsotlhe go tswa bonyaneng
jwa me.”
21 Jesu a mo leba, a mo rata, a re, “O tlhaela ka
selo se le sengwe. Tsamaya o rekise tsotlhe tse o
nang le tsone, o fe bahumanegi, mme o tla nna
le khumo kwa legodimong. Morago o tle o
ntshale morago, o tshotse sefapaano.”
22 Sefatlhego sa gagwe sa swaba fa a utlwa
mafoko ao. A tsamaya a hutsafetse, ka gonne o
ne a na le dithoto di le dintsi.
23 Jesu a leba kwa le kwa, a raya barutwa ba
gagwe a re, “A bo go le thata jang ne gore
bahumi ba tsene mo Bogosing jwa Modimo!”
24 Barutwa ba gakgamadiwa ke mafoko ao.
Jesu a ba raya gape a re, “Bana, a bo go le thata
jang ne gore ba ba ikanyang khumo ba tsene mo
Bogosing jwa Modimo!

✡ **10:19 10:19** Ekesodo 20:12-16; Duteronome 5:16-20

25 Go motlhofo gore kamela e fete mo lesobeng
la nnale go na le gore mohumi a tsene mo
Bogosing jwa Modimo."
26 Ba gakgamala thata, ba mmotsa ba re,
"Jaanong ke mang yo o ka bolokwang?"
27 Jesu a ba leba a re, "Mo bathong ga go
kgonege, mme mo Modimong go a kgonega, ka
gonne dilo tsotlhe di a kgonega mo Modimong."
28 Petere a simolola go mo raya a re, "Bona,
rona re tlogetse tsotlhe mme re go setse morago."
29 Jesu a re, "Ke lo bolelela boammaaruri, ga
go ope yo o tlogetseng ntlo kgotsa
bomorwarraagwe kgotsa bokgaitsadie kgotsa
rraagwe kgotsa mmaagwe kgotsa mosadi wa
gagwe kgotsa bana kgotsa masimo ka ntlha ya
me le ka ntlha ya Dikgang tse di Molemo,
30 yo o se kitlang a amogela makgetlo a le
lekgolo mo nakong eno, matlo,
bomorwarraagwe, bokgaitsadie, bommaagwe,
bana le masimo, mmogo le pogiso, mme mo
motlheng o o tlang a amogele botshelo jo bo sa
feleng.
31 Mme ba le bantsi ba ba kwa pele ba tla nna
kwa morago, mme ba ba kwa morago ba nne
kwa pele."
32 Ba ne ba le mo tseleng ba tlhatlogela
Jerusalema, Jesu a ba eteletse pele. Ba ne ba
gakgametse, mme ba ba neng ba mo setse
morago ba ne ba boifa. A tsaya ba ba Lesome le
Bobedi gape a simolola go ba bolelela se se neng
se tlile go mo diragalela.

33 “Bonang, re tlhatlogela kwa Jerusalema.
Morwa Motho o tla neelwa baperesiti ba bagolo
le barutamolao. Ba tla mo atlholela loso, ba mo
neele Baditšhaba.
34 Ba tla mo sotla, ba mo kgwela mathe, ba mo
itaya ka thupa ya letlalo ba bo ba mmolaya. Ka
letsatsi la boraro o tla tsoga.”
35 Jakobe le Johane, barwa Sebedeo, ba
atamela Jesu ba re, “Moruti, re batla gore o re
direle sengwe le sengwe se re tla se kopang.”
36 A ba botsa a re, “Lo batla gore ke lo direle
eng?”
37 Ba re, “Re letle gore re nne fa fatshe mo
kgalalelong ya gago, yo mongwe kafa mojeng wa
gago, yo mongwe kafa molemeng wa gago.”
38 Jesu a ba raya a re, “Ga lo itse se lo se
kopang. A lo ka nwa mo senwelong se ke nwang
mo go sone, mme lwa kolobediwa ka kolobetso e
ke kolobediwang ka yone?”
39 Ba araba ba re, “Re ka kgona.”
Jesu a ba raya a re, “Ruri lo tla nwa mo
senwelong se ke nwang mo go sone, mme lo tla
kolobediwa ka kolobetso e ke kolobediwang ka
yone.
40 Mme ga se nna yo ke nayang batho manno
kafa mojeng le kafa molemeng wa me. Manno
ao ke a batho ba a baakanyeditsweng bone.”
41 Fa ba ba lesome ba utlwa ka gone, ba
simolola go galefela Jakobe le Johane.
42 Jesu a ba biletsa kwa go ene, a re, “Lo a itse
gore ba ba tsewang e le babusi ba ditšhaba ba a
di gatelela, mme bagolo ba tsone ba dirisa taolo
ya bone mo go tsone.

43 Mo go lona ga go a tshwanela go nna jalo.
Yo o batlang go nna mogolo mo go lona o
tshwanetse go nna modiredi wa lona.
44 Yo o batlang go nna wa ntlha mo go lona o
tshwanetse go nna lekgoba la botlhe.
45 Gonne le Morwa Motho o tlile go direla
batho le go ntsha botshelo jwa gagwe e le
tlhwatlhwa ya go golola ba le bantsi. Ga a tla
gore a direlwe."

46 Ba goroga kwa Jeriko. Fa Jesu a tswa mo
Jeriko le barutwa ba gagwe le boidiidi jo bogolo,
Bartimaeo morwa Timaeo, mokopi yo o neng a
sa bone, o ne a ntse fa thoko ga tsela.
47 Fa a utlwa gore ke Jesu wa Nasaretha, a
simolola go goa a re, "Jesu, Morwa Dafide,
nkutlwele botlhoko!"
48 Batho ba le bantsi ba mo kgalemela ba re a
didimale, mme a goela godimo le go feta a re,
"Morwa Dafide, nkutlwele botlhoko!"

49 Jesu a ema a re, "Mmitseng."

Ba bitsa monna yoo ba re, "Nna pelokgale!
Ema, o a go bitsa!"

50 A latlha kobo ya gagwe, a tlola a ema ka
dinao mme a tla kwa go Jesu.

51 Jesu a mmotsa a re, "O batla gore ke go
direle eng?"

Monna yo o sa boneng a araba a re, "Rabboni,*
a ke boele ke bone."

---

* **10:51 10:51** Rabboni ke lefoko la Sehebera le le kayang "moruti yo mogolo", le kwadilwe ka ditlhaka tsa puo e nngwe.

52 Jesu a mo raya a re, “Tsamaya. Tumelo ya
gago e go fodisitse.” Gone fela foo a simolola go
bona, mme a sala Jesu morago mo tseleng.

11

1 Fa ba atamela Jerusalema, ba le fa
Betesefage* le Bethania kwa Thabeng ya
Metlhware, Jesu a roma barutwa ba gagwe ba
babedi.
2 A ba raya a re, “Yang kwa motsaneng o o fa
pele ga lona. Fela fa lo tsena mo go one, lo tla
fitlhela esele e nnye e bofeletswe, e e iseng e
palamiwe ke ope. E bofololeng, lo e tlise kwano.
3 Fa mongwe a lo botsa a re, ‘Lo direlang
jaana?’ lo re, ‘Morena o a e tlhoka.’ O tla e
busetsa kwano gone fela foo.”
4 Ba tsamaya ba fitlhela esele e nnye e
bofeletswe fa kgorong, kwa ntle mo mmileng.
Ba e bofolola.
5 Bangwe ba ba neng ba eme foo ba ba botsa
ba re, “Lo dirang? Ke eng fa lo bofolola esele?”
6 Ba ba araba fela jaaka Jesu a ba laetse, mme
batho bao ba ba letla go tsamaya.
7 Ba tlisa esele kwa go Jesu, ba baya diaparo
tsa bone mo mokwatleng wa yone, Jesu a e
palama.
8 Ba le bantsi ba ala diaparo tsa bone mo
tseleng. Ba bangwe ba sega dikala tsa ditlhare
ba di ala mo tseleng.

---

* **11:1 11:1** Mo mekwalong ya TR le NU go kwadilwe “Betefage” mo boemong jwa “Betesefage”.

9 Ba ba neng ba eteletse pele le ba ba neng ba
sala morago ba goa ba re, “Hosana!† A go
segofadiwe yo o tlang ka leina la Morena!✡
10 A go segofadiwe bogosi jwa ga rraarona
Dafide jo bo tlang ka leina la Morena! Hosana
kwa magodimong a a kwa godimo!”

11 Jesu a tsena mo tempeleng kwa Jerusalema.
A leba dilo tsotlhe tse di mo go yone, mme ka
gonne go ne go setse go le maitseboa, a tswa a ya
Bethania le ba ba Lesome le Bobedi.

12 Letsatsi le le latelang, fa ba sena go tswa
Bethania, Jesu a tshwarwa ke tlala.
13 A bona setlhare sa mofeige se le kgakala, se
na le matlhare, mme a ya go bona gore a
gongwe o tla fitlhela sengwe mo go sone. Fa a
goroga fa go sone, a fitlhela matlhare fela, ka
gonne e ne e se paka ya difeige.
14 Jesu a raya setlhare seo a re, “A go se ka ga
tlhola go nna le ope yo o jang maungo a gago!”
Barutwa ba gagwe ba mo utlwa.

15 Ba goroga kwa Jerusalema. Jesu a tsena mo
tempeleng mme a simolola go leleka barekisi le
bareki ba ba neng ba le teng. A pitikolola
ditafole tsa baananyi ba madi le ditulo tsa
barekisi ba maphoi.
16 O ne a sa letle ope go ralala tempele a
tshotse sejana.
17 A ba ruta a re, “A ga go a kwalwa go twe,
‘Ntlo ya me e tla bidiwa ntlo ya thapelo ya

† **11:9 11:9** Hosana e kaya “re boloke” kgotsa “re kopa gore o re thuse”. ✡ **11:9 11:9** Dipesalema 118:25-26

ditšhaba tsotlhe'?✡ Mme lona lo e dirile logaga
lwa magodu!"✡

18 Baperesiti ba bagolo le barutamolao ba
utlwa seo, mme ba batla tsela ya go mmolaya.
Ba ne ba mmoifa ka gonne boidiidi jotlhe bo ne
bo gakgamaditswe ke thuto ya gagwe.

19 Ya re go nna maitseboa, Jesu a tswa mo
motseng.

20 Fa ba feta teng mo mosong, ba bona mofeige
o omeletse go simolola kwa meding.

21 Petere a gakologelwa a raya Jesu a re, "Rabi,
bona! Mofeige o o neng wa o hutsa o omeletse."

22 Jesu a ba araba a re, "Dumelang mo
Modimong.

23 Ke lo bolelela boammaaruri, fa mongwe a
raya thaba eno a re, 'Tsholetsega o latlhelwe mo
lewatleng,' mme a sa belaele mo pelong ya
gagwe, a dumela gore se a se buang se a
diragala, o tla bona se a se buang.

24 Ke gone ka moo ke lo rayang ke re, sengwe
le sengwe se lo se kopang ka thapelo, dumelang
gore lo se amogetse, mme lo tla se bona.

25 Nako le nako fa lo eme lo rapela, fa lo na le
sengwe kgatlhanong le mongwe, mo
itshwareleng, gore Rraalona yo o kwa
legodimong le ene a lo itshwarele ditlolo tsa
lona.

26 Fa lo sa itshwarele ba bangwe, Rraalona yo
o kwa legodimong le ene ga a kitla a lo
itshwarela ditlolo tsa lona."‡

✡ **11:17 11:17** Isaia 56:7 ✡ **11:17 11:17** Jeremia 7:11 ‡ **11:26 11:26** Temana ya 26 ga e yo mo mokwalong wa NU.

27 Ba goroga gape kwa Jerusalema. Fa Jesu a
ntse a tsamaya mo tempeleng, baperesiti ba
bagolo, barutamolao le bagolo ba tla kwa go ene.
28 Ba simolola go mmotsa ba re, “O dira dilo tse
ka taolo efe? Kgotsa ke mang yo o go neileng
taolo ya go di dira?”
29 Jesu a ba raya a re, “Ke tla lo botsa potso e le
nngwe. Nkarabeng, mme ke tla lo bolelela gore
ke dira dilo tse ka taolo efe.
30 Kolobetso ya ga Johane e ne e tswa kwa
legodimong kgotsa mo bathong? Nkarabeng.”
31 Ba buisana ba re, “Fa re re, ‘Kwa
legodimong,’ o tla re, ‘Ke eng fa lo sa ka lwa mo
dumela?’
32 Mme fa re re, ‘Mo bathong’?” Ba ne ba boifa
batho, ka gonne botlhe ba ne ba dumela gore
Johane e ne e le moporofeti tota.
33 Ba araba Jesu ba re, “Ga re itse.”
Jesu a ba raya a re, “Le nna ga ke kitla ke lo
bolelela gore ke dira dilo tse ka taolo efe.”

12

1 Jesu a simolola go bua le bone ka
ditshwantsho a re, “Monna mongwe o ne a jala
tshimo ya morara. A e dikaganyetsa ka legora, a
epa molete wa segatisetso sa morara, a aga tora.
Morago a hirisetsa molemi tshimo eo, a ya kwa
nageng e sele.
2 Fa nako e goroga, a roma motlhanka kwa go
molemi gore a ye go tsaya kabelo ya gagwe ya
maungo a tshimo ya morara.
3 Balemi ba tshwara motlhanka, ba mo itaya,
ba mo busa a sa tshola sepe.

4 Mong wa tshimo a roma motlhanka yo
mongwe kwa go bone. Ba mo konopa ka maje,
ba mo gobatsa mo tlhogong, ba mo leleka ba mo
tlontlolotse.
5 A roma yo mongwe gape, mme ba mmolaya.
A roma ba bangwe ba bantsi. Ba ne ba itaya
bangwe mo go bone, ba bolaya ba bangwe.
6 O ne a sa ntse a na le motho a le mongwe fela
yo a ka mo romang, morwawe yo a mo ratang. A
mo roma kwa go bone kwa bofelong a re, 'Ba tla
tlotla morwaake.'
7 Mme balemi bao ba raana ba re, 'Yo ke
moruaboswa. Tlang re mmolaye, mme boswa bo
tla nna jwa rona.'
8 Ba mo tshwara, ba mmolaya, ba mo latlhela
kwa ntle ga tshimo ya morara.
9 Jaanong mong wa tshimo ya morara o tla
dira eng? O tla tla a bolaya balemi bao a bo a
naya ba bangwe tshimo.
10 A ga lo ise lo bale le lokwalo lono?
'Leje le baagi ba neng ba le gana
le dirilwe leje la konokono la sekhutlo.
11 Seno se tswa kwa Moreneng.
Mo matlhong a rona ke selo se se
gakgamatsang'?"✡
12 Ba leka go tshwara Jesu, mme ba boifa
boidiidi, ka gonne ba lemogile gore
setshwantsho se a se buileng se lebisitswe mo go
bone. Ba mo tlogela ba tsamaya.
13 Ba romela Bafarasai bangwe le balatedi ba
ga Herode kwa go ene gore ba mo tshware ka
mafoko.

✡ **12:11 12:11** Dipesalema 118:22-23

14 Fa ba goroga ba re, “Moruti, re a itse gore o
bua boammaaruri le gore ga o ineele mo
kgatelelong ya ope. Gonne ga o tseye letlhakore,
mme o ruta tsela ya Modimo jaaka e ntse. A
molao o letla gore re duele lekgetho kwa go
Kaesare kgotsa nnyaa?
15 A re le duele kgotsa re se ka ra le duela?”

Jesu o ne a itse boitimokanyi jwa bone. A ba
raya a re, “Ke eng fa lo nteka? Ntlisetsang
denario ke e bone.”
16 Ba e tlisa.

A ba botsa a re, “Setshwantsho seno le
mokwalo ono ke tsa ga mang?”

Ba mo araba ba re, “Ke tsa ga Kaesare.”

17 Jesu a ba raya a re, “Nayang Kaesare tse e
leng tsa ga Kaesare, mme Modimo lo mo neye
tse e leng tsa Modimo.”

Ba mo gakgamalela thata.

18 Basadukai bangwe, ba ba reng baswi ga ba
tsoge, ba tla kwa go Jesu ba mmotsa ba re,
19 “Moruti, Moshe o re kwaletse a re, ‘Fa
morwarraagwe monna a swa, a tlogela mosadi a
se na bana, monna yoo a nyale motlholagadi yoo
gore a tsosele morwarraagwe bana.’
20 Go ne go na le bana ba motho ba le supa, e
le banna. Wa ntlha a nyala mosadi mme a swa a
sa tlogela bana.
21 Wa bobedi a mo nyala, mme le ene a swa a
sa tlogela bana. Le wa boraro a dira jalo.
22 Botlhe ba supa ba mo nyala mme ba se ka ba
tlogela bana. Kwa bofelong mosadi le ene a swa.

23 Ka nako ya tsogo ya baswi, fa ba tsoga, o tla
nna mosadi wa ga mang? Gonne botlhe ba supa
ba ne ba mo nyetse."
24 Jesu a ba araba a re, "A ga lo fose ka gonne
lo sa itse dikwalo le fa e le maatla a Modimo?
25 Fa batho ba tsoga mo baswing, ga ba nyale
le fa e le go nyalwa. Ba nna jaaka baengele kwa
legodimong.
26 Mme ka ga go tsosiwa ga baswi, a ga lo ise lo
bale mo bukeng ya ga Moshe, mo kgannyeng ya
setlhatshana, kafa Modimo a neng a bua le
Moshe ka teng a re, 'Ke Modimo wa ga
Aborahame, Modimo wa ga Isake le Modimo wa
ga Jakobe'?✡
27 Ke Modimo wa batshedi. Ga se Modimo wa
baswi. Lo fositse fela thata."
28 Mongwe wa barutamolao a tla a utlwa ba
botsana dipotso. O ne a lemoga gore Jesu o ba
arabile sentle, mme a mmotsa a re, "Taelo e
kgolo go gaisa tsotlhe ke efe?"
29 Jesu a araba a re, "E kgolo go gaisa tsotlhe ke
eno: 'Reetsa, Iseraele! Morena Modimo wa rona,
Morena o mongwe fela.
30 Rata Morena Modimo wa gago ka pelo
yotlhe ya gago, ka moya otlhe wa gago, ka
tlhaloganyo yotlhe ya gago le ka nonofo yotlhe
ya gago.'✡ Eno ke taelo ya ntlha.
31 Ya bobedi e tshwana le yone: 'Rata
moagelani wa gago jaaka o ithata.'✡ Ga go taelo
e nngwe e e fetang tse pedi tse."

✡ **12:26 12:26** Ekesodo 3:6
✡ **12:30 12:30** Duteronome 6:4-5
✡ **12:31 12:31** Lefitiko 19:18

32 Morutamolao a mo raya a re, “Moruti, o
buile boammaaruri fa o re o mongwe fela, mme
ga go ope yo mongwe kwantle ga gagwe.
33 Go mo rata ka pelo yotlhe, ka tlhaloganyo
yotlhe, ka moya otlhe le ka nonofo yotlhe, le go
rata moagelani jaaka motho a ithata, go
botlhokwa go feta ditshupelo tsotlhe tse di
fisiwang di feletse le ditlhabelo.”

34 Fa Jesu a bona gore o arabile ka botlhale, a
mo raya a re, “Ga o kgakala le Bogosi jwa
Modimo.”

Morago ga moo go ne go se na ope yo o neng a
tlhola a nna pelokgale go mmotsa potso epe.
35 Jesu a tswelela ka go ruta mo tempeleng a
re, “Go tla jang gore barutamolao ba re Keresete
ke Morwa Dafide?
36 Dafide ka boene o ne a bua a tlhotlhelediwa
ke Mowa o o Boitshepo a re,

‘Morena o ne a raya Morena wa me a re,
“Nna kafa mojeng wa me
go fitlha ke dira baba ba gago sebeo sa dinao
tsa gago.” ’✡

37 Fa Dafide ka boene a mmitsa Morena, e ka
nna morwawe jang?”

Batho ba ba tlwaelegileng ba ne ba mo reetsa
ka boitumelo.
38 Fa Jesu a ntse a ruta a re, “Itiseng mo
barutamolaong. Ba rata go tsamaya ba apere
diaparo tse ditelele, ba dumedisiwa kwa
marekisetsong,

✡ **12:36 12:36** Dipesalema 110:1

39 ba nna mo ditulong tsa tlotlo mo
disinagogeng le mo mannong a tlotlo kwa
meketeng.
40 Ba kometsa matlo a batlholagadi mme ba
dira dithapelo tse ditelele go ipontsha. Batho
bano ba tla atlholwa botlhoko go feta."

41 Jesu a nna fa fatshe a lebane le letlole la
tempele, a lebelela kafa boidiidi bo tsenyang
madi mo letloleng ka teng. Bahumi ba le bantsi
ba tsenya madi a mantsi.
42 Motlholagadi yo o humanegileng a tla a
tsenya madi a mabedi a mannye a kopore e e
serolwana,* a a lekanang le kwadranse e le
nngwe.†
43 Jesu a biletsa barutwa ba gagwe kwa go ene
a re, "Ke lo bolelela boammaaruri, motlholagadi
yono yo o humanegileng o ntshitse go feta
botlhe ba ba tsenyang madi mo letloleng.
44 Bone botlhe ba ntshitse mo letlotlong le ba
nang le lone. Mme ene, a humanegile jalo, o
ntshitse tsotlhe tse a neng a na le tsone tse a
neng a tshela ka tsone."

---

* **12:42 12:42** Madi ao a bidiwa lepta, kgotsa "madinyana a motlholagadi". Lepton ke ledi le lennye thata la kopore e e serolwana. Le lekana le halofo ya kwadranse, mme kwadranse ke kotara ya asarione ya kopore. Tlhwatlhwa ya ledi leno e kwa tlase ga peresente e le nngwe ya tuelo ya letsatsi ya modiri wa kwa masimong. † **12:42 12:42** Kwadranse ke ledi le le lekanang le mo e ka nnang karolo e le nngwe mo dikarolong di le 64 tsa denario. Denario e ne e ka nna tuelo ya letsatsi le le lengwe ya modiri wa kwa masimong.

13

1 Fa Jesu a tswa mo tempeleng, mongwe wa
barutwa ba gagwe a mo raya a re, “Moruti, bona
maje ano le dikago tse gore di ntse jang!”
2 Jesu a mo raya a re, “A o bona dikago tse
dikgolo tse? Ga go kitla go sala leje lepe le le
beilweng mo godimo ga le lengwe fano. A tla
digiwa otlhe.”
3 Fa Jesu a ntse mo Thabeng ya Metlhware, a
lebane le tempele, Petere, Jakobe, Johane le
Anderea ba mmotsa ba le kwa thoko ba re,
4 “Re bolelele, dilo tseo di tla diragala leng? Re
tla bona sesupo sefe sa gore dilo tseo tsotlhe di
tloga di diragala?”
5 Jesu a simolola go ba araba a re, “Lo ikele
tlhoko gore ope a se ka a lo timetsa.
6 Gonne ba le bantsi ba tla tla ka leina la me
ba re, ‘Ke nna ene!’* Ba tla timetsa ba le bantsi.
7 “Fa lo utlwa ka dintwa le magatwe a dintwa,
lo se ka lwa fuduega. Dilo tseo di tshwanetse go
diragala, mme e tla bo e ise e nne bokhutlo.
8 Setšhaba se tla tsogologela setšhaba se
sengwe, bogosi bo tsogologele bogosi jo bongwe.
Go tla nna le dithoromo tsa lefatshe mo
mafelong a a farologaneng. Go tla nna le mauba
le matshwenyego. Dilo tseno ke tshimologo ya
ditlhabi tsa pelegi.
9 “Lona lo ikele tlhoko, ka gonne ba tla lo isa
kwa makgotleng. Lo tla itewa mo disinagogeng.
Lo tla ema fa pele ga babusi le dikgosi ka ntlha
ya me, e le bosupi mo go bone.

---

* **13:6 13:6** Kgotsa, “KE NNA!”

10 Dikgang tse di Molemo di tshwanetse go
rerelwa ditšhaba tsotlhe pele.
11 Fa ba lo tshwara ba ya go lo neela, lo se ka
lwa tshwenyega kgotsa lwa rulaganya go sa le
gale se lo tla se buang. Buang se lo tla se newang
ka nako eo. Gonne e tla bo e le Mowa o o
Boitshepo o buang, e seng lona.
12 “Motho o tla neela morwarraagwe gore a
bolawe, le rre o tla neela ngwana wa gagwe.
Bana ba tla tsogologela batsadi ba bone, ba dira
gore ba bolawe.
13 Batho botlhe ba tla lo tlhoa ka ntlha ya leina
la me. Mme yo o itshokang go ya bokhutlong o
tla bolokwa.
14 “Fa lo bona selo se se makgapha se se
bakang tshenyego,✡ se moporofeti Daniele a
buileng ka sone, se eme kwa se sa tshwanelang
go nna teng” (a mmadi a tlhaloganye), “foo a ba
ba kwa Judea ba tshabele kwa dithabeng.
15 Yo o mo godimo ga borulelo a se ka a fologa
kgotsa a tsena mo ntlong go tsaya sepe.
16 Yo o kwa tshimong a se ka a boela morago
go tsaya kobo ya gagwe.
17 A bo go tla nna thata jang ne mo basading
ba ba imileng le ba ba amusang mo malatsing
ao!
18 Rapelang gore lo se ka lwa tshwanelwa ke
go tshaba ka mariga.
19 Gonne mo malatsing ao go tla nna le pogiso.
Ga go ise go nne le pogiso e e tshwanang le yone
fa e sa le Modimo a bopa lobopo go tla jaanong.

✡ **13:14 13:14** Daniele 9:17; 11:31; 12:11

Ga go kitla go tlhola go nna le e e tshwanang le yone.
20 Fa Morena a ka bo a se ka a khutshwafatsa
malatsi ao, go ka bo go sa falole ope. Mme o
khutshwafaditse malatsi ao ka ntlha ya batho ba
ba tlhophilweng, ba ene a ba tlhophileng.
21 Fa mongwe a lo raya a re, ‘Bonang, Keresete
o fano!’ kgotsa, ‘Bonang, o fale!’ lo se ka lwa
dumela.
22 Gonne go tla tsoga boKeresete ba maaka le
baporofeti ba maaka. Ba tla bontsha ditshupo le
dikgakgamatso gore ba timetse le ba ba
tlhophilweng, fa go ka kgonega.
23 Lona lo ikele tlhoko.
“Bonang, ke lo boleletse dilo tsotlhe go sa le
gale.
24 Mme mo malatsing ao, morago ga pogiso eo,
letsatsi le tla fifala, ngwedi ga o kitla o phatsima,
25 dinaledi di tla wa kwa loaping, mme maatla
a a kwa magodimong a tla reketlisiwa.✡
26 Foo ba tla bona Morwa Motho a tla a le mo
marung ka maatla a magolo le kgalalelo.
27 Foo o tla roma baengele ba gagwe, a phutha
ba a ba tlhophileng go tswa diphefong tse nne,
go tswa kwa dintlheng tsa lefatshe go ya kwa
dintlheng tsa loapi.
28 “Ithuteng setshwantsho seno mo mofeiging.
Fa kala ya one e setse e le boleta e bile e tlhagisa
matlhare, lo itse gore selemo se gaufi.
29 Le lona, fa lo bona dilo tseno di diragala,
itseng gore go gaufi, go fa kgorong.

✡ **13:25 13:25** Isaia 13:10; 34:4

30 Ke lo bolelela boammaaruri, kokomana
eno† ga e kitla e feta dilo tseno tsotlhe di ise di
diragale.
31 Legodimo le lefatshe di tla feta, mme
mafoko a me ga a kitla a feta.
32 “Mme ka ga letsatsi leo kgotsa ura eo, ga go
ope yo o itseng, le fa e le baengele kwa
legodimong, le fa e le Morwa. Ke Rara fela yo o
itseng.
33 Disang, nnang lo tsogile, lo rapele, ka gonne
ga lo itse gore nako eo e tla goroga leng.
34 “Go tshwana le fa monna a tsaya loeto a ya
kwa nageng e sele. O tlogela ntlo ya gagwe, a
naya batlhanka ba gagwe taolo, mongwe le
mongwe a mo naya tiro ya gagwe, a laela le
motlhokomedi wa kgoro gore a dise.
35 Ka jalo disang, ka gonne ga lo itse gore
mong wa ntlo o tla leng, a o tla tla maitseboa,
bosigogare, fa mokoko o lela, kgotsa phakela.
36 E se re a tla ka tshoganyetso, a lo fitlhela lo
robetse.
37 Se ke se lo bolelelang, ke se bolelela botlhe:
Disang!”

14

1 Go ne go setse malatsi a le mabedi pele ga
Paseka le Moletlo wa Dinkgwe Tse di se Nang
Sebediso. Baperesiti ba bagolo le barutamolao
ba ne ba batla tsela ya go tshwara Jesu ka
boferefere le go mmolaya.

---

† **13:30** **13:30** Lefoko la Segerika genea, le le ranotsweng ka “kokomana”, le ka kaya “lotso”, “losika” kgotsa “batho”.

2 Ba ne ba re, “Re se ka ra dira jalo ka nako ya
moletlo, gore go se ka ga tsoga dikhuduego mo
bathong.”
3 Fa Jesu a le kwa Bethania, mo ntlong ya ga
Simone wa lepero, a ntse fa tafoleng, mosadi
mongwe a tla a tshotse nkgwana ya leje la
alabasta, e na le leokwane la narete e e sa
tswakanngwang, le le turang thata. A thuba
nkgwana a tshela leokwane mo tlhogong ya ga
Jesu.
4 Bangwe ba galefa, ba raana ba re, “Ke eng fa
leokwane leno le senngwa jaana?
5 Le ka bo le rekisitswe ka didenario tse di
fetang makgolo a mararo,* mme madi ao a newa
bahumanegi.” Ba mo ngongoregela.
6 Mme Jesu a re, “Mo leseng. Ke eng fa lo mo
tshwenya? O ntiretse tiro e ntle.
7 Bahumanegi lo na le bone ka metlha, mme lo
ka ba direla molemo nako nngwe le nngwe fa lo
rata. Mme nna ga ke kitla ke nna le lona ka
metlha.
8 O dirile se a kgonneng go se dira. O tloditse
mmele wa me ka leokwane go sa le gale go o
baakanyetsa go fitlhwa.
9 Ke lo bolelela boammaaruri, gongwe le
gongwe mo lefatsheng lotlhe kwa Dikgang tse di
Molemo tseno di tla rerwang teng, se mosadi
yono a se dirileng le sone se tla bolelwa gore a
gakologelwe.”
10 Judase Isekariota, mongwe wa ba ba
Lesome le Bobedi, a ya kwa baperesiting ba

* **14:5 14:5** Didenario di le 300 e ne e ka nna tuelo ya ngwaga wa modiri wa kwa masimong.

bagolo gore a neele Jesu mo diatleng tsa bone.
11 Fa ba utlwa seo ba itumela ba solofetsa go
mo naya madi. A simolola go batla nako e e
siameng ya go mo neela.

12 Ka letsatsi la ntlha la Moletlo wa Dinkgwe
Tse di se Nang Sebediso, fa ba tlhaba setlhabelo
sa Paseka, barutwa ba botsa Jesu ba re, “O batla
gore re ye kae go go baakanyetsa dijo tsa
Paseka?”

13 Jesu a roma barutwa ba gagwe ba babedi a
ba raya a re, “Yang kwa motseng. Lo tla
kgatlhana le monna yo o rweleng nkgo ya metsi.
Mo saleng morago.
14 Kwa a tsenang teng, rayang mong wa ntlo lo
re, ‘Moruti a re, “Kamore ya baeng e ke ka jelang
Paseka mo go yone le barutwa ba me e kae?” ’
15 Ene ka boene o tla lo bontsha kamore e
kgolo e e kwa godimo, e e nang le dithoto tsotlhe
e bile e baakantswe. Re baakanyetseng kwa
teng.”

16 Barutwa ba gagwe ba tswa ba ya motseng,
ba fitlhela dilo di ntse jaaka a ba boleletse, mme
ba baakanya dijo tsa Paseka.

17 Ya re go nna maitseboa, Jesu a tla le ba ba
Lesome le Bobedi.
18 Ba ntse fa tafoleng ba ja, Jesu a re, “Ke lo
bolelela boammaaruri, mongwe wa lona o tla
nkeka, mongwe yo o jang le nna.”

19 Ba simolola go hutsafala, mongwe le
mongwe a mmotsa a re, “Ga se nna, a ke re?” Yo
mongwe le ene a re, “Ga se nna, a ke re?”

20 Jesu a ba araba a re, “Ke mongwe wa ba ba
Lesome le Bobedi, yo o inang le nna mo
sejaneng.
21 Morwa Motho o a tsamaya jaaka go
kwadilwe ka ene. Mme a bo go tla nna botlhoko
jang ne mo monneng yo o ekang Morwa Motho!
Go ka bo go le botoka mo monneng yoo fa a ka
bo a se ka a tsalwa.”
22 Fa ba ntse ba ja, Jesu a tsaya senkgwe, a se
segofatsa, a se ngathoganya a ba naya, a re,
“Tsayang lo je. Seno ke mmele wa me.”
23 A tsaya senwelo, mme fa a sena go leboga, a
ba se naya. Botlhe ba nwa mo go sone.
24 A ba raya a re, “Ano ke madi a me a
kgolagano e ntšha, a a tshololelwang ba le bantsi.
25 Ke lo bolelela boammaaruri, ga ke kitla ke
tlhola ke nwa se se tswang mo morareng go
fitlha ka letsatsi le ke tla se nwang sesha ka lone
mo Bogosing jwa Modimo.”
26 Fa ba sena go opela sefela, ba tswa ba ya
kwa Thabeng ya Metlhware.
27 Jesu a ba raya a re, “Lotlhe lo tla kgopiwa ka
ntlha ya me mo bosigong jono, ka gonne go
kwadilwe ga twe, ‘Ke tla itaya modisa, mme
dinku di tla gasama.’✡
28 Mme fa ke sena go tsosiwa, ke tla lo etelela
pele go ya Galalea.”
29 Mme Petere a mo raya a re, “Le fa botlhe ba
ka kgopiwa, nna ga ke kitla ke kgopiwa.”
30 Jesu a mo raya a re, “Ke go bolelela
boammaaruri, gompieno, mo go jone bosigo

✡ **14:27 14:27** Sekaria 13:7

jono, mokoko o ise o lele gabedi, o tla bo o
intatotse gararo."
31 Mme Petere a gatelela a re, "Le fa nka
tshwanelwa ke go swa le wena, ga ke kitla ke go
itatola." Botlhe ba bua fela jalo.
32 Ba goroga kwa lefelong le le bidiwang
Getesemane. Jesu a raya barutwa ba gagwe a re,
"Nnang fano fa ke rapela."
33 A tsamaya le Petere, Jakobe le Johane. A
simolola go fuduega thata le go tlalelwa.
34 A ba raya a re, "Moya wa me o hutsafetse
thata mo ke ka swang. Nnang fano lo dise."
35 A tsamaela kwa pele go se kae, a wela fa
fatshe, a rapela gore fa go kgonega ura eo e mo
fete.
36 A re, "Abba,† Rara, dilo tsotlhe di a kgonega
mo go wena. Tsweetswee, tlosa senwelo seno fa
go nna. Mme a go diragale se wena o se batlang,
go na le se nna ke se batlang."
37 A boa a ba fitlhela ba robetse. A raya Petere
a re, "Simone, a o robetse? A o ne o sa kgone go
disa le ura e le nngwe?
38 Disang lo rapele gore lo se ka lwa tsena mo
thaelong. Mowa o iketleeditse, mme nama e
bokoa."
39 A tsamaya gape a ya go rapela, a bua
mafoko a a tshwanang.
40 A boa gape a ba fitlhela ba robetse. Matlho a
bone a ne a le bokete thata, mme ba ne ba sa itse
gore ba mo arabe ba reng.

† **14:36 14:36** Abba ke tsela ya Segerika ya go kwala lefoko la Searamaika le le kayang "Rara" kgotsa "Papa", le le buiwang ka katamalano, tlotlo le lorato.

41 A tla la boraro a ba raya a re, “Robalang
jaanong, lo ikhutse. Go lekane. Ura e gorogile.
Bonang, Morwa Motho o neelwa mo diatleng tsa
baleofi.
42 Emang! A re tsamayeng. Bonang, yo o
nkekang o gaufi.”
43 Jesu a sa ntse a bua, Judase, mongwe wa ba
ba Lesome le Bobedi, a goroga gone fela foo. O
ne a na le boidiidi jo bo tshotseng ditšhaka le
melamu, bo tswa kwa baperesiting ba bagolo,
barutamolao le bagolo.
44 Yo o neng a mo eka o ne a ba neile sesupo a
re, “Yo ke tla mo atleng ke ene. Mo tshwareng lo
mo ise lo mo disitse sentle.”
45 Fela fa Judase a goroga, a ya kwa go Jesu a
re, “Rabi! Rabi!” mme a mo atla.
46 Ba baya diatla mo go Jesu, ba mo tshwara.
47 Mme mongwe wa ba ba neng ba eme foo a
somola tšhaka ya gagwe a itaya motlhanka wa
moperesiti yo mogolo, a mo kgaola tsebe.
48 Jesu a ba raya a re, “A lo dule lo tshotse
ditšhaka le melamu go ntshwara jaaka e kete ke
legodu?
49 Ke ne ke na le lona letsatsi le letsatsi ke ruta
mo tempeleng, mme ga lo a ka lwa ntshwara.
Mme seno se diragala gore dikwalo di
diragadiwe.”
50 Botlhe ba mo tlogela ba tshaba.
51 Lekawana lengwe la mo sala morago, le
ikapesitse letsela la leloba mo mmeleng o o sa
aparang. Makawana a mangwe a le tshwara,
52 mme la tlogela letsela la leloba, la ba
tshabela le sa apara sepe.

53 Ba isa Jesu kwa moperesiting yo mogolo.
Baperesiti ba bagolo botlhe le bagolo le
barutamolao ba phuthega kwa go ene.
54 Petere o ne a mo setse morago a le kgakala,
go fitlha a tsena mo lolwapeng lwa moperesiti
yo mogolo. O ne a ntse le badisa a ikomosa mo
leseding la molelo.
55 Baperesiti ba bagolo le lekgotla lotlhe ba ne
ba batla basupi ba ba ka supang Jesu molato
gore ba mmolaye, mme ba se ka ba bona ope.
56 Batho ba le bantsi ba ne ba neela bosupi jwa
maaka ka ene, mme bosupi jwa bone bo sa
dumalane.
57 Bangwe ba ema ba mo supa ka maaka ba re,
58 "Re mo utlwile a re, 'Ke tla senya tempele
eno e e agilweng ka diatla, mme mo malatsing a
le mararo ke tla aga e nngwe e e sa agiwang ka
diatla.' "
59 Le mo go seno bosupi jwa bone bo ne bo sa
dumalane.
60 Moperesiti yo mogolo a ema fa gare a botsa
Jesu a re, "A ga o na karabo? Batho bano ba
neela bosupi bofe kgatlhanong le wena?"
61 Mme Jesu a didimala, a se ka a araba sepe.
Moperesiti yo mogolo a mmotsa gape a re, "A o
Keresete, Morwa Yo o Segofaditsweng?"
62 Jesu a re, "Ke nna. Lo tla bona Morwa
Motho a ntse kafa mojeng wa Yo o Maatla, a tla
ka maru a loapi."
63 Moperesiti yo mogolo a gagola diaparo tsa
gagwe a re, "Re sa ntse re tlhoka basupi ba
bangwe ka ntlha yang?

64 Lo utlwile tlhapatso! Lwa reng?" Botlhe ba
mo atlhola ba re o tshwanelwa ke loso.
65 Bangwe ba simolola go mo kgwela mathe,
ba mo bipa sefatlhego, ba mo itaya ka mabole,
ba mo raya ba re, "Porofeta!" Badisa ba mo itaya
ka magofi.
66 Petere a sa ntse a le mo lolwapeng kwa
tlase, mongwe wa malata a basetsana a
moperesiti yo mogolo a tla.
67 Fa a bona Petere a ikomosa, a mo leba a re,
"Le wena o ne o na le Jesu wa Nasaretha!"
68 Mme Petere a itatola a re, "Ga ke itse le fa e
le go tlhaloganya se o se buang." A tswela kwa
ntle kwa mathuding, mme mokoko wa lela.
69 Lelata leo la mmona mme la simolola gape
go raya ba ba emeng foo le re, "Yono ke mongwe
wa bone."
70 Mme Petere a itatola gape. Moragonyana ba
ba neng ba eme foo ba raya Petere gape ba re,
"Ruri o mongwe wa bone. O Mogalalea, le puo
ya gago e a go supa."
71 A simolola go hutsa le go ikana a re, "Ga ke
itse monna yo lo buang ka ene!"
72 Mokoko wa lela la bobedi. Petere a
gakologelwa mafoko a Jesu a neng a mo reile
one a re, "Mokoko o ise o lele gabedi, o tla bo o
intatotse gararo." E rile a akanya ka mafoko ao,
a lela.

15

1 Fela fa bo sele, baperesiti ba bagolo ba
gakololana le bagolo, barutamolao le lekgotla
lotlhe. Ba bofa Jesu, ba mo tlosa foo mme ba mo
neela Pilato.

2 Pilato a mmotsa a re, “A o Kgosi ya Bajuda?”
Jesu a araba a re, “Go bua wena.”
3 Baperesiti ba bagolo ba mo latofatsa ka dilo
di le dintsi.
4 Pilato a mmotsa gape a re, “A ga o na karabo?
Bona gore ba go supa molato ka dilo di le kae!”
5 Mme Jesu a se ka a tlhola a araba, mo Pilato
a neng a gakgamala.
6 Ka nako ya moletlo Pilato o ne a tle a ba
gololele legolegwa le le lengwe, le ba mo kopang
lone.
7 Go ne go na le monna yo o bidiwang
Barabase, a golegilwe le batsuolodi ba bangwe
ba a neng a na le bone, ba ba neng ba bolaile mo
botsuoloding.
8 Boidiidi jwa goa, jwa simolola go kopa Pilato
gore a ba direle jaaka a ne a tle a ba direle.
9 Pilato a ba araba a re, “A lo batla gore ke lo
gololele Kgosi ya Bajuda?”
10 O ne a lemoga gore baperesiti ba bagolo ba
mo neetse Jesu ka ntlha ya lefufa.
11 Mme baperesiti ba bagolo ba tlhotlheletsa
boidiidi gore bo kope Pilato go bo gololela
Barabase mo boemong jwa ga Jesu.
12 Pilato a ba botsa gape a re, “Jaanong monna
yo lo mmitsang Kgosi ya Bajuda ke mo dire eng?”
13 Ba goa gape ba re, “Mmapole mo
sefapaanong!”
14 Pilato a ba botsa a re, “Ka ntlha yang? O
dirile bosula bofe?”
Mme ba goa le go feta ba re, “Mmapole mo
sefapaanong!”

15 Pilato a batla go kgotsofatsa boidiidi, ka jalo
a ba gololela Barabase. Fa a sena go itaya Jesu
ka thupa ya letlalo, a mo neela gore a bapolwe
mo sefapaanong.
16 Masole a isa Jesu mo lolwapeng lwa
ntlokgolo ya mmusi, lo lo bidiwang Praetoriamo.
A bitsa setlhopha sotlhe sa masole.
17 A apesa Jesu seaparo se se phepole, a loga
serwalo sa mitlwa mme a se mo rwesa.
18 A simolola go mo dumedisa a re, “Dumela,
Kgosi ya Bajuda!”
19 A mo itaya mo tlhogong ka lotlhaka, a mo
kgwela mathe, a bo a khubama fa pele ga gagwe
a mo tlotla.
20 Fa a sena go mo sotla, a mo apola kobo e e
phepole, a mo apesa diaparo tsa gagwe. A mo
ntshetsa kwa ntle go ya go mmapola mo
sefapaanong.
21 Simone wa Kurene, rraagwe Alekesandere
le Rufase, o ne a feta a tswa kwa magaeng.
Masole a mo pateletsa go tsamaya le one gore a
rwale sefapaano sa ga Jesu.
22 A isa Jesu kwa lefelong le le bidiwang
Gologotha, leina le le kayang “Lefelo la Logata”.
23 A mo naya beine e e tswakantsweng le mera
gore a e nwe, mme ga a ka a e tsaya.
24 Ya re masole a mmapola mo sefapaanong, a
kgaogana diaparo tsa gagwe, a tshela bola go
bona gore mongwe le mongwe o tla tsaya eng.
25 E ne e le ura ya boraro* fa a mmapola mo
sefapaanong.

* **15:25 15:25** 9:00 mo mosong.

26 Mo godimo ga gagwe go ne go kwadilwe
tatofatso ya gagwe, “KGOSI YA BAJUDA”.
27 A bapola magodu a mabedi mmogo le ene,
le lengwe kafa mojeng wa gagwe, le lengwe kafa
molemeng.
28 Lokwalo lo lo reng, “O ne a balelwa le
batlodi ba molao,” lwa diragadiwa.†
29 Ba ba fetang ba mo tlhapatsa ba tshikinya
ditlhogo ba re, “Ao! Wena yo o senyang tempele
o bo o e aga mo malatsing a le mararo,
30 ipoloke, o fologe mo sefapaanong!”
31 Baperesiti ba bagolo le barutamolao le bone
ba mo sotla ba raana ba re, “O bolokile ba
bangwe. Ene ga a kgone go ipoloka.
32 A Keresete, Kgosi ya Iseraele, a fologe mo
sefapaanong jaanong gore re bone re bo re mo
dumele.”‡ Ba ba neng ba bapotswe le ene le
bone ba ne ba mo tlhapatsa.
33 Ya re ka ura ya borataro,§ lefifi la wela
lefatshe lotlhe go fitlha ka ura ya borobongwe.*
34 Ka ura ya borobongwe Jesu a goa ka
lentswe le legolo a re, “Eloi, Eloi, lama
sabachthani?” Ke gore, “Modimo wa me,
Modimo wa me, o ntlogeletseng?” ✡
35 Bangwe ba ba neng ba eme foo, fa ba mo
utlwa, ba re, “Bonang, o bitsa Elija.”
36 Mongwe a siana a ina sepontšhe mo
aseneng gore se tlale, a se tlhoma mo lotlhakeng

† **15:28 15:28** Temana ya 28 ga e yo mo mokwalong wa NU.
‡ **15:32 15:32** Mo mokwalong wa TR lefoko “mo” le le supang gore ba tla dumela mo go ene ga le yo. § **15:33 15:33** Kgotsa, 12:00 motshegare. * **15:33 15:33** 3:00 thapama. ✡ **15:34 15:34** Dipesalema 22:1

a se mo neela gore a nwe. A re, “Mo leseng. A re
boneng gore a Elija o tla tla go mo folosa.”
37 Jesu a goa ka lentswe le legolo mme a neela
mowa wa gagwe.
38 Sesiro sa tempele sa gagoga sa kgaogana ka
bogare go tswa kwa godimo go fitlha kwa tlase.
39 Molaodi wa masole a le lekgolo o ne a eme
fa a lebaganeng le Jesu. Fa a bona Jesu a goa jalo
a bo a kgaotsa go hema, a re, “Ruri monna yo e
ne e le Morwa Modimo!”
40 Go ne go na le basadi ba ba neng ba
lebeletse ba le kgakala. Mo go bone go ne go na
le Maria wa Magadala, Maria mmaagwe Jakobe
yo mmotlana le Jose, le Salome.
41 Basadi bano ba ne ba setse Jesu morago ba
mo direla fa a le kwa Galalea. Go ne go na le
basadi ba bangwe ba le bantsi ba ba neng ba
tlile le ene kwa Jerusalema.
42 Ya re go nna maitseboa, e re ka e ne e le
Letsatsi la Paakanyo, ke gore, letsatsi pele ga
Sabata,
43 Josefe wa Arimathea a tla. E ne e le leloko le
le tlotlegang la lekgotla, mme le ene o ne a
letetse Bogosi jwa Modimo. A tsena kwa go
Pilato ka bopelokgale mme a kopa setopo sa ga
Jesu.
44 Pilato a gakgamala fa a utlwa gore Jesu o
setse a sule. A bitsa molaodi wa masole a le
lekgolo a mmotsa gore a Jesu o na le lobaka lo
loleele a sule.
45 Fa a sena go utlwa ka molaodi yoo, Pilato a
naya Josefe setopo.

46 Josefe a reka letsela la leloba, a folosa setopo
sa ga Jesu a se phuthela ka letsela leo. A se latsa
mo lebitleng le le neng le gabilwe mo lefikeng. A
pitikolosa leje a le baya mo kgorong ya lebitla.
47 Maria wa Magadala le Maria mmaagwe Jose
ba bona kwa Jesu a neng a laditswe teng.

16

1 Fa Sabata e sena go feta, Maria wa Magadala,
Maria mmaagwe Jakobe le Salome ba reka
dinoko tse di nkgang monate, gore ba tle ba
tlotse Jesu ka tsone.
2 Phakela thata mo letsatsing la ntlha la beke,
fa letsatsi le sena go tlhaba, ba goroga kwa
lebitleng.
3 Ba ne ba botsana ba re, “Ke mang yo o tla re
pitikolosetsang leje le le fa kgorong ya lebitla?”
4 Leje leo le ne le le legolo thata. Ya re ba leba
kwa godimo, ba bona gore le ne le setse le
pitikoloseditswe kwa thoko.
5 Ba tsena mo lebitleng ba bona lekawana le
ntse kafa mojeng, le apere seaparo se sesweu,
mme ba gakgamala.
6 Lekawana la ba raya la re, “Lo se ka lwa
gakgamala. Lo batla Jesu wa Nasaretha yo o
neng a bapotswe mo sefapaanong. O tsogile! Ga
a yo fano. Bonang lefelo le ba neng ba mo
laditse mo go lone!
7 Yang lo bolelele barutwa ba gagwe le Petere
lo re, ‘O lo etelela pele go ya Galalea. Lo tla
mmona koo, fela jaaka a lo boleletse.’ ”

8 Ba tswa* ba tshaba mo lebitleng, ba roroma
e bile ba gamaregile. Ga ba a ka ba bolelela ope
sepe, ka gonne ba ne ba boifa.†
9 ‡ Fa Jesu a sena go tsoga phakela ka letsatsi la
ntlha la beke, a iponatsa pele kwa go Maria wa
Magadala, yo Jesu a neng a lelekile madimona a
le supa mo go ene.
10 Maria a ya go bolelela ba ba neng ba na le
Jesu. Ba ne ba hutsafetse e bile ba lela.
11 Fa ba utlwa gore Jesu o a tshela le gore
Maria o mmone, ba se ka ba dumela.
12 Morago ga moo Jesu a iponatsa ka sebopego
se sengwe kwa go ba babedi ba bone ba ntse ba
tsamaya ba ya kwa magaeng.
13 Ba tsamaya ba ya go bolelela ba bangwe,
mme le bone ga ba a ka ba ba dumela.
14 Moragonyana Jesu a iponatsa kwa go ba ba
Lesome le Bongwe ka bobone, ba ntse fa
tafoleng. A ba kgalemela ka go tlhoka tumelo le

---

* **16:8 16:8** Mokwalo wa TR o oketsa ka lefoko “ka bonako”.
† **16:8 16:8** Mo mokwalong mongwe o o sa tshwaneng le e mengwe, ditemana 9–20 ga di yo, mme go na le “bokhutlo jo bokhutshwane jwa Mareko” kwa bofelong jwa temana 8. *Ba bolelela ba ba neng ba na le Petere ka bokhutshwane tsotlhe tse ba neng ba laetswe. Morago ga moo Jesu ka boene a ba roma go tswa botlhaba go ya bophirima ka molaetsa o o boitshepo o o sa nyeleleng wa poloko e e sa feleng.* ‡ **16:9 16:9** Mokwalo wa NU o na le ditemana 9–20, mme mo ntlheng e e kwa tlase o tlhalosa gore mekwalo e se kae ga e na tsone. Baranodi ba World English Bible ba tsaya Mareko 16:9–20 e ikanyega, ka gonne bosupi jo bontsi thata jwa mekwalo bo e tshegetsa. Mo bosuping joo go na le mokwalo o ba o tsayang e le o o nang le taolo, Greek Majority Text New Testament, mmogo le TR le mekwalo e mentsi e e umakiwang mo NU.

go thatafala ga dipelo tsa bone, ka gonne ba ne
ba sa dumele ba ba neng ba mmone fa a sena go
tsoga.
15 A ba raya a re, “Yang mo lefatsheng lotlhe
mme lo rerele popo yotlhe Dikgang tse di
Molemo.
16 Yo o dumelang a bo a kolobediwa o tla
bolokwa. Mme yo o sa dumeleng o tla
atlholelwa kotlhao.
17 Ditshupo tseno di tla tsamaya le ba ba
dumelang. Ba tla leleka madimona ka leina la
me, ba tla bua dipuo tse disha,
18 ba tla tshwara dinoga, mme fa ba nwa
sengwe se se bolayang, ga se kitla se ba gobatsa
ka gope. Ba tla baya balwetse diatla, mme
balwetse ba tla fola.”
19 Jaanong, fa Morena§ a sena go bua le bone,
a tseelwa kwa legodimong mme a nna kafa
mojeng wa Modimo.
20 Ba tswa ba rera gongwe le gongwe. Morena
o ne a dira le bone, a tlhomamisa lefoko ka
ditshupo tse di neng di latela. Amen.

§ **16:19 16:19** Mokwalo wa NU o oketsa ka leina “Jesu”.

Baebele ya Kgololesego
The Holy Bible in the Tswana language of Botswana

Public Domain

Language: Setswana (Tswana)

Eno ke thanolo ya Baebele e e kwadilweng. Tsweetswee romela dikakgelo le dikakantsho tsa go tokafatsa mo go eBible.org+tsn@gmail.com.

2026-11-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Nov 2026 from source files dated 19 Nov 2026
636b2c21-a7a8-50eb-be7a-f74dbf5d46a0